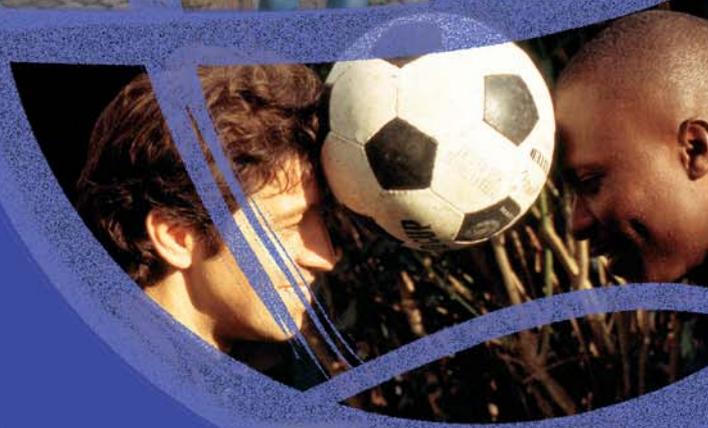


# INTER PARES

Utilización de las estrategias  
de comunicación inter pares  
para prevenir el uso indebido  
de drogas



NACIONES UNIDAS  
*Oficina contra la Droga y el Delito*





Los participantes en la reunión temática de experiencia directa en la utilización de técnicas inter pares para la prevención del uso indebido de drogas.

**Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito  
Viena**

# INTER PARES

Utilización de las estrategias  
de comunicación inter pares  
para prevenir el uso indebido  
de drogas



NACIONES UNIDAS  
Nueva York, 2003

La Oficina de Fiscalización de Drogas y de Prevención del Delito pasó a denominarse Oficina contra la Droga y el Delito el 1 de enero de 2002.

PUBLICACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS  
Núm. de venta: S.03.XI.12  
ISBN 92-1-348085-7

Esta publicación no ha sido editada a fondo por los servicios de edición.

Introducción	7
<b>1. ¿Qué entendemos por P2P (intercambio de información inter pares)?</b>	<b>9</b>
¿Quién o qué son los semejantes?	9
¿Cuáles son las diversas clases de actividades que se desarrollan en la labor inter pares?	10
<b>2. ¿Por qué recurrir al P2P?</b>	<b>13</b>
Una forma efectiva de compartir conocimientos	13
Creíble, porque se basa en experiencias reales	14
Buena manera de comunicar ideas	15
<b>3. Características de un buen programa P2P</b>	<b>17</b>
Ser apropiados culturalmente	17
Ser apropiados desde el punto de vista del desarrollo	18
Tener exactitud en la información apropiada	18
Basarse en un aprendizaje práctico que incluya la concepción de modelos y la práctica de aptitudes de comunicación, negociación y denegación	19
Tener personal que demuestre su profesionalismo	19
Prever la participación directa de los jóvenes	20
Prever inversiones adecuadas por la agencia de jóvenes de patrocinio	20
Tener el apoyo de la comunidad	21
Proporcionar diversión y creatividad	21
Dar a los jóvenes tiempo suficiente para que consigan lo que aspiran a conseguir	21
Ofrecer un entorno orientado a los jóvenes	22
Tener un entorno supervisado	22
Disponer de servicios de apoyo de reserva	23
Prever apoyo profesional para el personal	23
Tener objetivos claros y realistas	24
Planificar a largo plazo	25
<b>4. ¿Cómo concebir y llevar a cabo un buen programa P2P?</b>	<b>26</b>
Planificación	27
Constitución de alianzas	27
Asignación de funciones para estimular la participación	28
Ejecución	28
Supervisión	29
Fase de reflexión/mejora propia	29
Evaluación	30
Introducción de cambios	30
<b>5. Forma de seleccionar a los educadores inter pares</b>	<b>31</b>
<b>6. ¿Cómo adaptar a los jóvenes al programa P2P apropiado?</b>	<b>34</b>

<b>7. Aptitudes que son importantes para desarrollar y elaborar un buen programa P2P</b>	<b>35</b>
Aprendan a conocer la forma de dirigir un grupo	35
Recurren a juegos para facilitar los vínculos y el aprendizaje a nivel del grupo	36
Utilicen la investigación sobre la acción en régimen de participación para concebir y ejecutar el programa	36
Utilicen el “aprendizaje experimental” para facilitar la enseñanza y el aprendizaje de nuevas aptitudes	36
Proporcionen información fáctica para permitir que se adopten decisiones con conocimiento de causa	37
Utilicen la preparación y el consumo en común de alimentos para crear una identidad colectiva y para aprender una conducta sana	38
Ensayo de escenas o conductas — eligiendo entre una amplia gama de opciones	38
Solución de problemas	39
Capacitación activa	40
Información basada en hechos, fácil de comprender	40
Indíquenles dónde se obtiene la información	40
Concéntrense en las aptitudes vitales que promueven factores de protección	41
<b>8. ¿Cómo pueden estar seguros de que tienen la capacidad necesaria para llevar a cabo los programas</b>	<b>42</b>
Apoyo psicológico para trabajadores — ofrecimiento de una supervisión periódica	42
Apoyo médico	42
Apoyo familiar	43
Apoyo de una agencia de jóvenes (es decir, en cuestiones de gestión) — ayuda a los jóvenes en materia de financiación, trabajo administrativo, etc.	44
<b>9. ¿Cómo obtener financiación?</b>	<b>45</b>
Diferentes fuentes de fondos	45
Idoneidad de las diversas fuentes	46
Asegúrense de que solicitan fondos suficientes para desarrollar todo el programa	46
Técnicas de recaudación de fondos	47
Requisitos básicos para obtener financiación del Gobierno o de una organización gubernamental internacional	47
<b>10. ¿Cómo pueden saber ustedes si su programa está funcionando bien?</b>	<b>49</b>
¿Cómo podemos saber si la cosa funciona?	49
Planificación	51
Constitución de alianzas	51
Asignación de funciones	52
Ejecución del programa	52
Supervisión	52
Fase de reflexión/mejora propia	53
Evaluación	53
Introducción de cambios	53
<b>11. ¿Cómo formar parte de la Red de la Juventud?</b>	<b>54</b>
<b>12. Estudios monográficos y recursos especiales</b>	<b>55</b>
<b>13. Referencias</b>	<b>56</b>

## Lista de participantes

NOMBRE	DIRECCIÓN	DIRECCIÓN ELECTRÓNICA (PARA INCLUIR EN LA LISTA DEL SERVIDOR)	NOMBRE DEL GRUPO
Kai Herrmann	Kremserberg 7, 3730 Eggenburg (Austria)	Docsmiley@gmx.net	Sps Bg Horn (Prevención sistemática de la dependencia adictiva)
Florentine Schmidl	2093 Kottaun 34 (Austria)	Wolfgang.schmidl@univie.ac.at	Sps Bg Horn
Johanna Fischer	3761 Messern 81 (Austria)		Sps Bg Horn
Francesca Cobianchi	Via Puglia 38 Carignano 43010 Parma (Italia)	Francesca.Cobianchi@hotmail.com	Mobilizzazione Per Un XXI Secolo Libero Dalle Droghe
Elena Lombardi	Via V.E. Orlando 9 43100 Parma (Italia)	Elena.lombardi@wappi.com	Mobilizzazione Per Un XXI Secolo Libero Dalle Droghe
Giovanna Santoro	Via Spalato 2, 43100 Parma (Italia)	Bepharm@tin.it	Mobilizzazione Per Un XXI Secolo Libero Dalle Droghe
Kare Spanhede	Stationsvej 2 1.tv 4573 Hojby Sj (Dinamarca)	K_spaanhede@hotmail.com	Kix@et (Dinamarca)
Sille J.h. Petersen	Fenkigade 2 2200 Dinamarca	Sille_pisen@hotmail.com	Kix@et (Dinamarca)
Tracey Powers-erkkila	Fredrikinkatu 20 B 18 00120 Helsinki (Finlandia)	Tracey.powers-erkkila@a-klinikka.fi	A-clinic Foundation
Tina Schultzer	Fyrrebackevej 20 Klint 4500 Nykobing Sj (Dinamarca)	189h@vestamt.dk	Kixet (Dinamarca)
Vicki Burns	4 Bernard St Edimburgo (Reino Unido)	Vickiburns@talk21.com	Fast Forward
Joao Gama	Calcada Dos Barbadinhos 150 1 Esq 1170-047 Lisboa (Portugal)	Joao.mendes@irsocial.mj.pt	Vem Na Onda
Claudia Santa Cruz	Rua Da Palma, 169. Rc 1100 Lisboa (Portugal)	Gpt@cm-lisboa.pt	Lisboa PeTsa Em LTiVem Na Onda
Sandra Silverio	Rua General Justiniano Padrel, 7; 4 Dto 1170-152 Lisboa (Portugal)	Sandra.silverio@clix.pt	Lisboa PeTsa Em Vem Na Onda
Lizen Hedlund	Flyglarargatan 2 12836 Skarnack (Suecia)	Sputnik@punkmail.com	
Angeliki Skondra	20 Sarantaporou St. Patras 26223 (Grecia)	Protasi@pat.forthnet.gr	
Heikki Ollikaian	Fredrikinkatu 20 B 18 Helsinki (Finlandia)	Heikki.ollikainen@a-klinikka.fi	A-clinic Foundation
Alexaki Archontia	20 Sarantaporou St. Patras 26223 (Grecia)	Protasi@pat.forthnet.gr	
Roger Rossell	Lepanto 422 5-4 08025 Barcelona (España)	Rcosta@unoinfo.com	
Sanne Klaster	Eerste Weteringplantsoen 8, 1017 Sk ; Amsterdam (Países Bajos)	Sannennas@hotmail.com	
Veronica Skog	Luthens Grand 6 118 66 Estocolmo (Suecia)	Vevve_s@thotmail.com	
Jordi Bernabeu	Carrer Guiposcoa 5, 5-2 08018 Barcelona (España)	Jordi808@catbbs.org	
Anna Matz	Svartvikslingan 61 167 38 Bromma (Suecia)	Pluppan3@spray.se	
Veronika Muehlhausen	Aktion Jugendschutz Sachsen E.v. Albert-Koehler-str. 91 D-09122 Chemnitz (Alemania)	Ajsachsen@t-online.de	Prevention of Youth to Youth (Peer Project 2/3 Germany)

Romy Turczyk	Nr. 17 a D-08233 Gospersgruen (Alemania)	Turczyk@hotmail.com	German Project (Prevention of Youth to Youth)
Claudia Muehlhausen	Stelzendorfer Strasse 291 D-09116 Chemnitz (Alemania)	Claudia.muehlhausen@talknet.de	German Project (-)
Sami Paakkanen	Savelantie 6 H 87 00720 Helsinki (Finlandia)	Sammy76ers@hotmail.com	
Nils De Schrijver	Oude Abdijstraat 57 1 Aalst (Bélgica)	Nils@gameandwatch.com	
Joeri Tas	St-Annstraat 15 B-9320 Nieuwerkerken (Bélgica)	Patatjen@hotmail.com	
Sonny Talon	St.-Martensplein 2 B-9300 Aalst (Bélgica)	Koerken@pandora.be +32 53 41 53 17	Youth Advice Centre Aalst Koerken Vzw
Frances Mc Allorum	Nyp2 14 Corporation Street Dublín 1 (Irlanda)	Phone + Fax: 8561316	
Bekki Smith	Fast Forward, 4 Bernard Street, Edimburgo EH6 6PP (Escocia)	Bekki@caplaw.demon.co.uk	
Vicki Burns	Fast Forward, 4 Bernard Street, Edimburgo EH6 6PP (Escocia )	Vickiburns@talk21.com	
Andrew Waterson	Fast Forward, 4 Bernard Street, Edimburgo EH6 6PP (Escocia)	Andywaterson@yahoo.co.uk	
Laurence Abou Khalil	9 rue de la Mayenne 44230 Saint Sebastien (Francia)	laurenceabou@hotmail.com	
Solene Podevin	11 rue de Belleville 44100 Nantes (Francia)	Spodevincoolman@yahoo.fr	
Dominique Vacherie	25 Rue Proudhon 19100 Brive (Francia)	Domichristophe@yahoo.fr	
Joachim Uys	Duurstedelaan 5 3525 Utrecht (Países Bajos)	deklerkuys@hotmail.com	
Julia Oroval	Bolivia 35, Valldoreix 08190 BCN (España)	Julia.oroval@campus.uab.es	Energy Control
Gemma Genovese	100a New Cavendish Street Londres W1W 6NR (Reino Unido)	genovese@mentorfoundation.org	The Mentor Foundation (International)
Sorella Tavares	Akeshovsv. 22 168 37 Bromma (Suecia)	rymddrake@hotmail.com	
Stefano Berterame	UNODC, P.O.Box 500	stefano.berterame@unodc.org	ONUDD
Gautam Babbar	A-1400 Viena (Austria)	gautam.babbar@unodc.org	

# Introducción

Por una parte, el hecho de que personas que pertenezcan al mismo grupo (definido según la edad, la clase, el género, o cualquier otro indicador social) comuniquen mejor con los demás de su grupo, es una sencilla cuestión de sentido común. Es perfectamente natural que las personas que comparten una formación económica, social, lingüística o cultural común o el mismo estilo de vida, se entiendan mejor entre sí.

En la esfera de la prevención del uso indebido de drogas entre los jóvenes, hay otro factor que refuerza el carácter apropiado de la comunicación inter pares. Como la mayor parte de los jóvenes, por definición, no reúnen las condiciones necesarias para ocupar puestos de poder en su sociedad, se estiman a sí mismos sujetos *a la autoridad*. Este tipo de diferencial de poder es el que dificulta la comunicación entre adultos y jóvenes y, de igual manera, es la igualdad *de la situación de poder entre los jóvenes* lo que explica el éxito de la comunicación de base inter pares. Cuando uno intenta ganarse el concurso de los jóvenes para desarrollar iniciativas de prevención del uso indebido de drogas, ese diferencial de poder se manifiesta también como una falta de conocimientos. El hecho de que los adultos dominen la jerga y la "ciencia" de la toxicomanía actúa a menudo como un elemento disuasor para los jóvenes que a lo mejor hubieran querido participar en el debate.

La presente publicación es resultado de una reunión temática y práctica sobre las técnicas inter pares para la prevención del uso indebido de drogas. La reunión se organizó bajo la égida del proyecto de Red Mundial de la Juventud y la Presidencia sueca de la Unión Europea. Del 11 al 13 de mayo de 2001, grupos de jóvenes inter pares de 14 Estados de la Unión Europea se reunieron en la ciudad de Norrköping, en Suecia.

La idea consistía en reunir a grupos de jóvenes con trabajadores jóvenes y en aprovechar sus conocimientos acerca de lo que se precisa para establecer un buen programa inter pares de prevención del uso indebido de drogas. ¿Por qué los jóvenes constituyen el mejor medio, como así fue, para hablar con otros jóvenes, cuáles son los factores que uno ha de recordar al trazar un programa que encauza el esfuerzo de jóvenes trabajadores inter pares para prevenir el uso indebido de drogas? ¿Qué son, en realidad, los principios rectores de la labor inter pares?

La presente guía es resultado de deliberaciones entre los participantes y de horas de intenso trabajo organizado por el Sr. Ben Norris, quien actualizó los debates de Norrköping mediante la inclusión de un examen de las buenas prácticas actuales de aceptación internacional en la esfera. Gautam Babbar, Coordinador del Proyecto de la Red Mundial de la Juventud, y Stefano Berterame, encargado del intercambio de informaciones respecto de la ONUDD, organizaron la labor general de la iniciativa y junto con Giovanna Campello, Coordinadora de la Iniciativa Mundial sobre Prevención Primaria



en la Sección de Reducción de la Demanda de la ONUDD, contribuyeron también a la redacción de la presente guía. Quisiéramos dar gracias a la Sra. Christina Gynna Oguz y al Sr. Ralf Loefstedt, del Ministerio de Salud y Asuntos Sociales de Suecia, por el apoyo que han prestado a la iniciativa. Por último, queremos hacer constar nuestro agradecimiento por el apoyo de los Gobiernos de Canadá, Italia, Noruega, Reino Unido, Suecia y Suiza, gracias a cuyas contribuciones financieras pudo realizarse el proyecto de la Red Mundial de la Juventud.

## 1. ¿Qué entendemos por P2P (intercambio de información inter pares)?

La Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito definió la educación inter pares con los siguientes términos:

*La utilización de educadores de la misma edad o de la misma formación para transmitir mensajes educativos a un grupo destinatario... La labor de educadores inter pares que respaldan conductas, doctrinas y normas “saludables” dentro de su propio grupo o comunidad de semejantes y que se enfrentan con las que no son “saludables”.*

*Segunda Conferencia Internacional sobre la Droga y la Juventud [1]*

De igual manera, el programa ONUSIDA define la educación inter pares como enfoque, canal de comunicación, metodología, filosofía y estrategia. A menudo se recurre a la educación inter pares para introducir cambios en el plano individual mediante esfuerzos encaminados a modificar la conducta, la doctrina, la actitud o los conocimientos de una persona. Sin embargo, la educación inter pares puede producir también cambios en el plano social porque modifica normas y estimula una acción colectiva que desemboca en cambios de programas y políticas (ONUSIDA, Educación inter pares y VIH/SIDA, 1999) [2].

### ∴ ¿Quién o qué son los semejantes?

El término educación inter pares (o educación entre semejantes) se ha utilizado para describir diversos tipos de programas que involucran a personas del mismo grupo que trabajan con otras personas del mismo grupo. Se trata esencialmente de la labor de educadores inter pares con personas que son sus semejantes. Es posible que sean de la misma edad, del mismo género, y que se caractericen por la misma sexualidad, clase social y/o subcultura u otras analogías. Un joven ha descrito la educación inter pares como “el trabajo con personas que no tienen una posición de autoridad respecto de nosotros” (Notas tomadas en el Curso práctico).



Ahora bien, a veces la expresión “educación inter pares” se utiliza demasiado. Por ejemplo, uno puede encontrar uno de los denominados programas P2P en los que cualquier clase de estrategia en la que estén involucrados jóvenes en interacción con otros jóvenes se describe como educación inter pares. Esto puede ser problemático porque los denominados educadores inter pares tienen muy poco en común de esas características con sus semejantes, aparte de puntos de contacto más bien genéricos como la edad o el género.

Una útil manera de determinar cuáles son los educadores inter pares más apropiados para un programa determinado consiste en puntualizar lo que les vincula con el grupo destinatario que tiene un problema de drogas. ¿Se trata de la edad, el género, la posición social, el grado de formación, etc.? Una vez que se haya podido determinar esa o esas características importantes, estará uno en condiciones de alistar y capacitar a las personas más eficientes para el programa P2P.

Buena parte de los primeros trabajos sobre educación inter pares los hizo la comunidad gay en torno a la prevención del VIH/SIDA; se solía tratar concretamente de gays que educaban a otros gays en prácticas sexuales seguras. En aquel entonces el criterio importante para elegir a un educador inter pares era su orientación sexual y no su edad o su posición social propiamente dichas.

### ***::: ¿Cuáles son las diversas clases de actividades que se desarrollan en la labor inter pares?***

La labor inter pares incluye también otras actividades como, por ejemplo, dar consejo, ayuda o asesoramiento inter pares. Cada una de esas actividades tiene un rasgo común, y es que involucra a jóvenes para que trabajen con otros jóvenes a fin de conseguir un cambio positivo. La educación inter pares, como su nombre indica, involucra a personas de posición social análoga para que den educación a otras personas que les son similares. Por ejemplo, el proyecto “Graft n’ Arts” consistía en que un pequeño grupo de educadores inter pares de Cairns educaba uno a uno sobre prevención del uso indebido de drogas a un grupo de chicos de la calle y se servían de una canción en ritmo de rap para inculcar en esos jóvenes los conocimientos que querían transmitirles. El resultado del proyecto fue una mayor participación de los chicos de la calle en el programa local de prevención del uso indebido de drogas [3]. En el recuadro que figura a continuación se da otro ejemplo del programa de educación inter pares.

 En Albania, el FNUAP apoya un proyecto encaminado a luchar contra las enfermedades de transmisión sexual entre jóvenes, con inclusión del VIH/SIDA. Este programa se centra en la educación inter pares tanto dentro como fuera de las escuelas, y en otros actos encaminados también a sensibilizar a los jóvenes de Albania acerca de los peligros del VIH/SIDA. Un equipo de educadores inter pares visita escuelas en toda Albania y discute con los alumnos acerca de la forma de prevenir la enfermedad. En el marco del programa, "Project Services International" comercializa una marca de preservativos denominados "Love Plus", especialmente para jóvenes. En Albania, la utilización de preservativos ha aumentado rápidamente y la marca "Love Plus" posee más del 60% del mercado, a pesar de que no es la marca más barata. En el programa se han iniciado también cursos de capacitación y seminarios de educación inter pares [4].

En la labor de asesoramiento inter pares, por ejemplo, a los jóvenes seleccionados como mentores se les capacita para que actúen como parte de un sistema de apoyo destinado a otros jóvenes. Por ejemplo, en el Programa "El poder de la labor inter pares", del Distrito Escolar Unificado de Oakland, se capacita a los jóvenes en aptitudes específicas, como la comunicación efectiva y la adopción de decisiones, y se ofrecen oportunidades a los jóvenes capacitados para que sirvan de recursos o como "vínculos" entre estudiantes y otros servicios de apoyo y prevención. (Whang G., Distrito Escolar Unificado de Oakland, 2001)[5].

Los programas de ayuda inter pares son también bastante parecidos a los programas de asesoramiento inter pares, pero se destaca más la obtención de aptitudes entre los que prestan ayuda inter pares. Por ejemplo, el programa de "colaboradores naturales" tiene por finalidad determinar quiénes son los colaboradores innatos en un grupo inter pares mediante una encuesta entre los estudiantes. A continuación se capacita a los colaboradores naturales en cuestiones fundamentales de asesoramiento y en aptitudes en materia de remisión para que puedan ayudar a los jóvenes "difíciles de alcanzar y convencer" de su propio grupo de semejantes. Ese modelo se ha utilizado con éxito como estrategia de prevención de suicidios, violencias y uso indebido de drogas (Programa de Ayuda a los Amigos, 2001) [6].

Como su nombre lo sugiere, los programas de asesoramiento inter pares también utilizan las aptitudes de jóvenes en un entorno más terapéutico. Esos programas parecen funcionar mejor como estrategia de intervención temprana, por ejemplo, como en el caso de los "Human Efforts Aimed at Relating Together" (HEART); este programa de mediación entre estudiantes agrupa a los estudiantes en grupos de mediación que quieren encargarse y responder de la seguridad de los recintos escolares. El programa incluye a



estudiantes que están capacitados y orientados por profesores, asesores, y personal administrativo del distrito escolar. Se recurre a estudiantes asesores en situaciones en las que un profesor u otro componente adulto del personal tropieza con dificultades para comunicar con un joven. El mediador o asesor estudiantil está en mejores condiciones para comunicar y hablar con su semejante acerca del problema, ya que tienen una comprensión social análoga de la cuestión (Contacto: Joell T. Juntilla, Youth Relations Coordinator, Los Angeles Unified School District, (213) 625-6440) [7].

Los programas P2P son realmente singulares por sus propias características interesantes. A efectos de la presente publicación, la expresión “educadores inter pares” se utilizará como expresión genérica para que abarque todos esos papeles diferentes, a no ser que se indique otra cosa. En el recuadro que figura a continuación se da otro ejemplo de un programa de asesoramiento inter pares.



*En **Filipinas**, país en el que se han ensayado varios enfoques innovadores en el marco de un proyecto en pro de la salud de los adolescentes, el asesoramiento inter pares es el resultado más prometedor. El proyecto “Asesoramiento en las ondas” ofrece a los asesores jóvenes la oportunidad de comunicar con otros jóvenes, así como con padres y profesores, por conducto de un programa radiofónico que da a los jóvenes la oportunidad de cambiar impresiones con otros jóvenes y con adultos.*

<http://www.unfpa.org/adolescents/casestudies/case004.htm> [4]

## 2. ¿Por qué recurrir al P2P?

Cuando se lleva a cabo de forma apropiada, la educación inter pares puede ser uno de los métodos más efectivos y habilitadores para trabajar con jóvenes acerca de una gama de cuestiones sociales como la prevención del uso indebido de drogas, la salud de los jóvenes, el delito y la violencia. En la Sección de Referencias se trata más de ese tipo de programas evaluados: por ejemplo, el Proyecto australiano “Los jóvenes para los jóvenes”, Students Together Against Negative Decisions (STAND) de Georgia, Healthy Oakland Teens (HOT) y Prevención del VIH/SIDA y Prevención de la Violencia, y Respeto, Protección y Comunicación, por no citar más que unos cuantos casos en los que la educación inter pares se ha utilizado de forma efectiva [8]. En la presente sección trataremos de tres aspectos que confieren efectividad a la labor P2P.

### ***:: Una forma efectiva de compartir conocimientos***

Como método para compartir informaciones y conocimientos, el P2P ha demostrado ser sumamente efectivo. Es más probable que los jóvenes escuchen a personas que son como ellos; eso es una característica fundamental del ser humano en tanto que ser social.

Los educadores inter pares no solo podrán transmitir informaciones a sus semejantes “difíciles de alcanzar y convencer” sino que también podrán convertir informaciones estériles en conocimientos útiles, porque podrán comprender el contexto en que sus semejantes podrán aprovechar mejor esa información. La información proporcionada en su debido contexto se convierte en conocimientos “...porque los jóvenes son los que mejor conocen sus vidas, sus situaciones y sus contextos, porque hablan el mismo lenguaje de la misma forma, y porque se identifican con las mismas breves nociones culturales que a menudo delimitan los márgenes de una subcultura” (Participantes en el Curso práctico sobre la Red de la Juventud).

El hecho de que la información se reparta entre el educador inter pares y el joven resulta beneficioso para las dos partes, ya que cada una de ellas puede aprender algo de la experiencia personal y el historial de la otra.



## **∴ Creíble, porque se basa en experiencias reales**

Una de las características más poderosas de la utilización del P2P es que brinda a los participantes la oportunidad de conocerse entre sí, de compartir su historia y sus experiencias. Así se desemboca en la formación de relaciones duraderas entre semejantes, pues las personas desarrollan un fuerte sentido de conexión con los demás.

Los jóvenes respetan a los que saben, especialmente cuando se trata de personas como ellos, que han pasado por situaciones difíciles o que conocen a otras personas que han pasado por situaciones difíciles.

La mayor parte de las personas probablemente escucharán a alguien con quien puedan relacionarse. Las personas que conciben y transmiten anuncios en la televisión o en las películas lo saben, y están dispuestas a gastar millones de dólares en ello. La educación inter pares se basa en el mismo principio de comunicación. Es más probable que una persona escuche y



### ***“Mi futuro lo elijo yo” (Namibia)***

*Para luchar contra la creciente amenaza que supone el VIH para los jóvenes de Namibia, el proyecto “Mi futuro lo elijo yo” (MFMC) tiene por finalidad transmitir a jóvenes, por conducto de otros jóvenes, información sobre la salud genésica. El proyecto forma parte de un programa de cooperación entre el Gobierno de Namibia y el UNICEF. Jóvenes de edad comprendida entre 14 y 21 años reciben un curso de 20 horas de duración que les proporciona la información y las aptitudes para la vida cotidiana que necesitan para poder elegir su propio futuro. Utilizando un método sumamente interactivo, el programa se centra en una capacitación en aptitudes de vida cotidiana destinada específicamente a reducir los embarazos entre adolescentes, a prevenir el VIH/SIDA, a luchar contra el uso indebido de drogas, y a prevenir las violaciones. Cada uno de los graduados del programa MFMC prepara un “plan de acción” de educación inter pares para ponerse en contacto con un mínimo de 10 amigos y/o para desempeñar un papel en una obra de teatro sobre el SIDA en otro tema, o en un club de conversaciones y debates. Unos 600 jóvenes capacitados del país facilitan las 20 horas de educación sobre aptitudes para la vida cotidiana y, hasta ahora, han conseguido establecer contacto con más de 50.000 de sus semejantes (de ellos, un 75% de alumnos escolares y un 25% de jóvenes que no van a la escuela). Los jóvenes participan de buena gana en el estudio y la planificación del programa*

*Si se desea más información consúltese: <<http://www.unicef.org/programme/hiv/youth/nama.htm>> o pónganse en contacto con: Paul Peters, Youth Coordinator o con Rick Olson, Project Officer — YHDP, UNICEF, P.O. Box 25531/1706 Windhoek (Namibia). Tel: +264-61-229220*

aproveche las informaciones que se le den si se las presenta alguien que pueda considerar con respeto y cuya conducta estime digna de seguir. La educación inter pares da resultado porque los educadores capacitados inter pares han obtenido la credibilidad de otros jóvenes. Una información creíble proporcionada de forma honrada y no amenazadora (por ejemplo, sin tonterías ni exageraciones) puede tener un fortísimo impacto. Por eso la educación inter pares funciona bien como estrategia encaminada a promover actitudes necesarias para la vida cotidiana. Una información creíble sobre la vida de todos los días, proporcionada por educadores inter pares capacitados, puede ser sumamente efectiva. Véase el recuadro anterior en el que se cita un ejemplo de un proyecto P2P centrado en la obtención de aptitudes para la vida cotidiana.

Para mantener los cambios de conducta a fin de que la educación inter pares pueda persistir, hay que ofrecer apoyo y capacitación constantes a los educadores inter pares a fin de que puedan convertirse en agentes del cambio y desarrollar un interés propio en el proceso de cambio.

### ***:: Buena manera de comunicar ideas***

Los educadores inter pares saben cómo comunicar con sus semejantes para que la comunicación pueda resultar útil.

Ése es el rasgo distintivo de la educación inter pares. Una misma información puede comunicarse de muchas y muy diversas maneras, según de qué grupos de educadores inter pares o de semejantes se trate.

Por ejemplo, un educador inter pares que hable con un grupo acerca de la prevención del uso indebido de drogas podrá referirse a situaciones y casos locales en los que la prevención haya dado resultado o no lo haya dado, y por qué ha sucedido así en cada caso.

Desde muchos puntos de vista, la educación inter pares es una forma muy natural y tradicional de que las sociedades creen y difundan informaciones y conocimientos. Las personas que adquieran un nuevo conocimiento o se enteren de una nueva información se lo contarán a otras, de forma que, desde un punto de vista colectivo, todas aprenderán algo. A la inversa, muchos aprenden de esa manera la forma de utilizar las drogas, así que no hay razón para no utilizar el mismo método con fines más positivos. Véase el ejemplo que se indica en el recuadro que figura a continuación, relativo a un proyecto P2P que demuestra la efectividad de utilizar esa estrategia para proporcionar información acerca de la prevención del VIH/SIDA y del uso indebido de drogas.



### **Tsa Banana** (Botswana)

*Tsa Banana —que significa “Para adolescentes” en setswana— es un proyecto financiado por USAID para probar las consecuencias de técnicas de comercialización social orientadas a los jóvenes. El proyecto finalizó en 1996, pero la mayor parte de sus componentes y estrategias han seguido funcionando en Botswana y se han copiado en Zambia, Malawi y Namibia. Las sesiones de promoción y educación inter pares (PEP) duraban de 15 a 30 minutos, lo que indicaba que se podía obtener la atención de pequeñas audiencias en escuelas y lugares públicos representando escenas que describían la adquisición de preservativos, organizando concursos basados en los conocimientos de la audiencia sobre cuestiones de salud genésica, y contestando a las preguntas de la audiencia. Inicialmente, los profesores se mostraban reacios a que los equipos de PEP representaran las escenas en las escuelas durante el horario escolar. Los equipos se ganaron rápidamente la confianza de los profesores, adaptando sus representaciones a los diversos grupos de edad y poniendo de relieve la importancia de observar determinados límites, de buscar asesoramiento y de resistir la presión de sus semejantes. Para cuando acabó el proyecto, prácticamente todos los adolescentes de 13 a 18 años de edad de las escuelas de Lobatse habían asistido a una representación teatral en sus escuelas. (Adaptación de la descripción del proyecto por John Harris, PSI Namibia)*

*Si se desea más información, pónganse en contacto con: Meekers D., Stallworth G., y Harris J. (1997). “Cambiando la conducta de los adolescentes y sus ideas acerca de la necesidad de protección sexual: Programa Tsa Banana de Botswana.” Documento No. 3 de trabajo de la División de Investigaciones PSI, Washington: Population Services International.*

## 3. Características de un buen programa P2P

Los programas P2P eficaces están firmemente basados en algunos principios rectores de buena práctica. Como los cimientos de un edificio, esos principios son fundamentales para proporcionar estabilidad y equilibrio a todo programa que incluya el trabajo con un grupo diferente de jóvenes.

En la presente sección nos ocupamos de 16 factores que revisten importancia cuando se trate de establecer un programa P2P. Esos factores se han extraído de la literatura y también de notas tomadas durante cursos prácticos.

Los cinco primeros principios fundamentales han sido identificados por Kirby [8] en una evaluación de los P2P y son los siguientes:

### 1. Ser apropiados culturalmente

Los jóvenes, sea cuales fueren sus orígenes étnicos, tendrán una cultura singular que será apropiada para su grupo determinado inter pares en ese momento concreto y en ese lugar particular.

Éste es un importante factor que hay que tener en cuenta cuando se conciba un programa de educación inter pares, especialmente si se trata de un tema de sensibilidad cultural como la prevención del uso indebido de drogas.

Los que preparen un programa de P2P han de tener una particular sensibilidad respecto de las normas culturales que repercuten en una utilización determinada de las drogas en ciertas culturas y subculturas. Por ejemplo, el consumo de marihuana por jóvenes rastas se considera que forma parte de su expresión religiosa, mientras que el consumo de alcohol está prohibido entre los musulmanes. En un grupo inter pares de culturas diferentes, no hay que dar por sentado que todos los jóvenes del grupo tendrán la misma actitud respecto del alcohol y de las drogas.

En una sociedad cuya diversidad es cada vez mayor, lo antedicho constituye uno de los retos principales con que se enfrentan los que se encargan de programas de prevención del uso indebido de drogas.

Cuando consideren la idoneidad cultural de un programa determinado, los que lo proyectan también necesitan entender el contexto de las actitudes



de los padres y de la comunidad acerca del uso de drogas y cómo esas actitudes influyen en los conocimientos, actitudes y creencias de sus hijos.

## 2. Ser apropiados desde el punto de vista del desarrollo

Para proyectar programas eficaces que puedan dar resultados positivos para los jóvenes involucrados y para los que se encargan del programa, es esencial comprender y entender las fases de desarrollo de los jóvenes que participan en el programa.

Cuando se trabaje con jóvenes en la preparación de uno de dichos programas, es importante entender la psicología del desarrollo que enuncian autores como Piaget o Erikson. Por ejemplo, los jóvenes de las escuelas primarias tienen una idea de ellos mismos y de su entorno diferente de la que tienen los jóvenes de las escuelas secundarias o superiores. Por lo tanto, la concepción de un programa de prevención del VIH/SIDA para estudiantes de escuelas superiores tendrá que revestir una forma muy diferente de la que tendría si fuera para niños de escuelas primarias. No necesariamente más sencilla, sino simplemente diferente.

## 3. Tener exactitud en la información proporcionada

Cuando se trate de abordar cuestiones de prevención del uso indebido de drogas, los jóvenes reaccionan a menudo con cinismo respecto de la información que proporcionan las autoridades sanitarias. Frecuentemente piensan que el gobierno u otras autoridades están tratando de manipularles y que, para ello, les suministran propaganda en vez de una información exacta y objetiva.

Una de las peores cosas que pueda hacer un programa P2P es capacitar a sus educadores inter pares para que promuevan información que no es exacta o, aún peor, para que utilicen propaganda contra el consumo de drogas. Los jóvenes se percatarán del timo y desgraciadamente es muy probable que prefieran no participar en el programa. A menudo sucede que son precisamente esos jóvenes los que el programa quisiera alcanzar y conseguir que participen desde el principio.

Un enfoque mejor consiste en presentar una opinión práctica y objetiva de la droga y de las verdaderas consecuencias de su consumo. Los jóvenes respetarán el programa que les sea así presentado y podrán decidir con más conocimiento de causa si quieren utilizarlo o no.

#### 4. Basarse en un aprendizaje práctico que incluya la concepción de modelos y la práctica de aptitudes de comunicación, negociación y denegación

Otro principio importante que hay que tener en cuenta es la importancia de preparar y ofrecer un entorno que realmente facilite el aprendizaje.

La mayor parte de los seres humanos aprenden nuevas cosas observando lo que hacen los demás y procurando después hacer lo mismo, practicando una y otra vez hasta que les sale bien.

¿Cómo aprende uno a montar en bicicleta o a nadar o incluso a bailar al ritmo de la música? Uno no lo aprende leyendo en un libro, ¿no es verdad? Lo mismo cabe decir de las situaciones sociales. Uno no aprende la manera de dar cita a alguien consultando un libro, ¿verdad? Bueno, es posible que antes uno haya leído unos cuantos libros o artículos, pero de todos modos llega un momento en que no le queda a uno más remedio que dar la cara y proponer la cita.

Lo mismo se puede decir de la prevención del uso indebido de drogas. Leyendo o escuchando una conferencia sobre el consumo de drogas o aprendiendo la forma de decir “no” vale únicamente para que uno se entere de la forma de decir “no”. Un joven tiene que aprender sobre todo a resolver esas situaciones en la vida real.

Akers sugiere que el consumo de drogas incluye una compleja interacción entre los ejemplos que uno imagina y su imitación, entre los ejemplos que le dan los padres y la forma de que un joven defina una experiencia para su propio uso [9]. El ser humano está programado para aprender por imitación, y ése es el motivo de que los vídeos de enseñanza sobre cualquier tema sean tan populares, desde el aprendizaje del golf hasta las artes marciales y la forma de cocinar. Una persona aprende más y mejor cuando puede imitar a otras que hacen bien lo que quiere aprender, y cuando después habla de esa experiencia compartida a fin de confirmar que lo ha hecho bien.

Sobre la base de ese principio, un programa P2P puede atraer a jóvenes y explicarles la forma de ocuparse de situaciones de riesgo que estén estrechamente correlacionadas con los encuentros que probablemente van a tener en la vida real.

#### 5. Tener personal que demuestre su profesionalismo

El quinto principio identificado por Kirby es que el éxito o el fracaso del programa depende de las personas que lo estén desarrollando. Aunque esto



pueda parecer una perogrullada, vale la pena repetirlo para que no se olvide este principio. A menudo los programas P2P están tan centrados en las necesidades de los jóvenes que siguen el programa, que se olvidan de los trabajadores y los educadores inter pares cuyo papel consiste en desarrollar el programa. Es importante que en todo el programa haya profesionalismo. Esto significa que es preciso prever actividades de capacitación, supervisión, información, planificación aceptable y garantía de calidad para la agencia que desarrolle el programa y para su personal.

En su estudio, Caputo y otros [10] recomiendan que la agencia:

- Mantenga la analogía de los miembros del personal que participen en el P2P
- Vele por que la relación entre el personal de la agencia y los educadores inter pares sea coherente y durable
- Instituya medios para conseguir que el personal de la agencia que no participe directamente en el programa sea mantenido al corriente a título regular
- Vele por que el personal que trabaja con los educadores inter pares reciba estímulo y apoyo sistemático y durable.

### ***:: Prever la participación directa de los jóvenes***

En este caso el factor más importante es que los programas P2P involucren a jóvenes pero no a título meramente simbólico, o sea que hay que consultar a los jóvenes y hay que hacerlos participar como asociados en todo momento.

Los jóvenes deben participar en la confección del programa, deben desempeñar papeles directivos en su desarrollo, deben estar involucrados en la labor de supervisión y evaluación de la eficacia del programa, y deben participar en su modificación cuando sea necesario.

### ***:: Prever inversiones adecuadas por la agencia de jóvenes/de patrocinio***

Caputo y otros [10] discutieron también acerca de la importancia de conseguir que la agencia juvenil patrocinadora se considere identificada con el proyecto P2P.

Esa identificación debe abarcar desde las sencillas expresiones de cumplimiento hasta actos realmente tangibles como, por ejemplo, el ofrecimiento de

apoyo para solicitar contribuciones financieras para el programa, la obtención de locales disponibles, el empleo de recursos adecuados para que el programa no fracasara en los primeros meses y se preste a que los jóvenes se equivoquen pero aprendan gracias a esas equivocaciones.

### ***:: Tener el apoyo de la comunidad***

Caputo y otros [10] recomendaban también que:

- Se eduque a personas de la comunidad acerca de los jóvenes que no correspondan al modelo general a fin de conseguir el apoyo de la comunidad para las iniciativas de ayuda inter pares
- Se procure establecer una red de apoyo en la comunidad general para las iniciativas a favor de la educación inter pares
- Se proporcione educación pública continua respecto de la iniciativa de apoyo inter pares desarrollada por la agencia

### ***:: Proporcionar diversión y creatividad***

Los programas de jóvenes y para jóvenes deben ser flexibles en cuanto se refiere a su concepto y a su realización. Los programas divertidos, imaginativos e interactivos que utilicen diversos métodos de realización, entre ellos el teatro, los deportes, Internet, la danza, las representaciones teatrales, etc., pueden ser formas eficaces de conseguir que los jóvenes participen en el programa.

### ***:: Dar a los jóvenes tiempo suficiente para que consigan lo que aspiran a conseguir***

Algunos de los programas mayores, mejores y de más éxito del mundo han necesitado mucho tiempo para llegar a ser lo que son. En realidad, la mayor parte de las cosas fundamentales como grandes catedrales o mezquitas o como hermosos jardines han necesitado años y años hasta llegar a revestir su forma actual. Por lo tanto, también tenemos que suponer que todos los buenos programas requieren tiempo para alcanzar su pleno potencial. Es fácil olvidarse de este fenómeno natural en una sociedad partidaria de la rentabilidad inmediata. Como dijo un joven “se necesita tiempo para que un árbol pase de simple semilla a árbol y, más tarde, dé fruto” (Notas tomadas durante el Curso práctico).

Se puede prestar apoyo a los programas P2P consiguiendo que los organismos donantes o patrocinadores reconozcan ese fenómeno y ajusten en consecuencia su financiación. Esperar que se obtengan grandes



resultados después de los 6 a 12 primeros meses puede ser totalmente ilusorio y puede impulsar al programa hacia su fracaso, si los organizadores del programa se esfuerzan por obtener resultados antes de que los participantes puedan conseguirlos.

No hay que olvidar que la mayor parte de las buenas cosas necesitan tiempo para convertirse en realidad.

### **:: Ofrecer un entorno orientado a los jóvenes**

Un programa P2P debe desarrollarse dentro de un espacio orientado a los jóvenes. Un espacio de ese tipo debe ser concebido teniendo en cuenta múltiples usos y múltiples usuarios [11]. Con esa flexibilidad serán más numerosos los jóvenes que experimenten un profundo sentimiento de propiedad respecto del programa y mejoren su participación en él.

La privacidad es otra cuestión importante que hay que tener en cuenta al escoger un espacio para el desarrollo del programa. Es posible que los jóvenes deseen ir a algún sitio para sostener una conversación en privado con sus amigos o que necesiten un lugar en el que poder hablar de una cuestión personal con uno de los participantes.

### **:: Tener un entorno supervisado**

Los programas P2P deben desarrollarse también en entornos supervisados. Un entorno supervisado significa que la agencia juvenil que desarrolla el programa P2P se preocupa por la seguridad física y emotiva de los participantes.

Los jóvenes, y particularmente los que se hallan en la adolescencia, es posible que deseen determinar hasta dónde pueden llegar. A veces esos límites pueden ser físicos (hasta dónde puedo trepar en este árbol), sociales (gastando una broma a alguien) o psicológicos (discutiendo acerca de una cuestión relativa al uso indebido de drogas). Esta prueba para determinar hasta dónde puede llegar uno forma parte esencial del proceso de socialización e indica de qué forma aprendemos a funcionar como seres humanos en la sociedad civilizada. No debe ser considerada como una señal de fracaso del programa.

Ahora bien, es importante que los límites estén muy bien definidos y que se fijen de forma clara y transparente. Los jóvenes aprecian que los límites estén perfectamente definidos y perfectamente impuestos. La supervisión

es el proceso mediante el cual se explican e impongan, cuando sea necesario, los límites de la conducta apropiada y de la conducta inapropiada. Hay que cerciorarse de que la agencia ha indicado claramente las políticas y normas que hay que seguir para ocuparse de esas infracciones. Aun sería más eficaz que los propios jóvenes participasen en la definición de normas y de las consecuencias en caso de infracción de las normas.

### ***::: Disponer de servicios de apoyo de reserva***

Los servicios de apoyo de reserva, como, por ejemplo, el acceso a servicios de asesoramiento o médicos, deben estar disponibles también para los que los necesiten. En un programa bien supervisado, el participante capacitado deberá estar en condiciones de remitir un joven a unos de esos servicios en el momento en que se determine que es necesario. Debido a la naturaleza del alcohol y del consumo de otras drogas, los trabajadores capacitados deben estar en condiciones de identificar las señales de peligro antes que los que no estén capacitados o carezcan de experiencia.

Esto se aplica también a las situaciones en las que los jóvenes quizá necesiten ver a un asesor en relación con una cuestión que quizá haya sido descubierta durante una actividad colectiva. Por ejemplo, hay personas que ocultan problemas como el abuso sexual, sobre todo si les ha afectado cuando eran muy jóvenes. Es posible que no estén al corriente del problema hasta que una actividad colectiva, accidentalmente, se lo descubra. Un joven en esa situación puede ser muy vulnerable y puede hallarse en peligro de “autoflagelo” a no ser que se le asesore y se le apoye de forma profesional. Un programa eficaz P2P debe prever semejante situación y disponer de una norma adecuada a la que recurrir cuando dicha situación se presente.

### ***::: Prever apoyo profesional para el personal***

Los educadores inter pares pueden participar a veces en proyectos difíciles, especialmente si se encuentran en una situación en la que tengan que asesorar o aconsejar a un semejante que se halle en una situación difícil y/o peligrosa. Claro está que lo mejor sería que los asesores inter pares no se vieran involucrados en ese tipo de situaciones, pero hay cosas que son difíciles de prever y de las que hay que ocuparse después de que ocurran.

Como parte de las buenas prácticas, es importante que los que se encarguen de desarrollar programas de educación inter pares incluyan una sesión informativa para cada uno de los educadores inter pares, como parte normal del programa. No esperemos hasta que un educador inter pares nos



pida ayuda a ese respecto; a veces los consejeros (especialmente los inexperimentados) no se dan cuenta de que tienen que hablar a un asesor experimentado acerca de su trabajo como parte importante del mantenimiento de buenas prácticas.

De la sesión informativa debe ocuparse siempre un asesor capacitado y experimentado que pueda ofrecer un entorno seguro, objetivo y de colaboración para el educador inter pares. Durante una sesión informativa el supervisor examinará sistemáticamente la reunión de educación inter pares con el educador. Se concentrarán en lo que ha dado resultado y en lo que no lo ha dado, y en lo que piensa el educador inter pares acerca de toda la experiencia. Una sesión informativa permite que un educador inter pares no solamente aprenda algo de su propia experiencia, sino también que se ocupe de cualquier sentimiento negativo que pueda haber tenido durante la sesión a fin de encajarlo en su propia perspectiva profesional y poder empezar una nueva actividad de educación inter pares.

### **::: *Tener objetivos claros y realistas***

Para que un programa P2P tenga éxito, se basará en la consecución de objetivos claros y realistas que sean oportunos y mensurables. Con objetivos claros y realistas será más fácil para los programas demostrar que tienen éxito, pues los indicadores de un programa que ha tenido éxito son más fáciles de determinar y de medir.

Es importante que los jóvenes que participen en el programa tengan la oportunidad de contribuir a él mientras desarrollan los objetivos del programa. Eso les ayudará a delimitar objetivos claros y realistas, pues los jóvenes serán capaces de descartar los objetivos que no se pueden alcanzar.

Un ejemplo práctico de lo antedicho es la historia del Festival de los Rápidos del Río de los Pinos (“Pine River Rapid Festival”). Un grupo de jóvenes quería organizar en directo un festival de música rock pero tropezaban con una dificultad: la de organizar un acto sin bebidas alcohólicas en una comunidad en la que el consumo indebido de alcohol entre los jóvenes era muy elevado. El grupo —una decena de jóvenes— que se ocupaba de la planificación del Festival decidió que necesitaban subdividir el proyecto en una serie de proyectos más pequeños, cada uno de los cuales tendría objetivos más fáciles de alcanzar. Se pusieron de acuerdo sobre cuatro subproyectos. El primero consistía en hacer una encuesta entre grupos de jóvenes para determinar si un acto musical sin alcohol sería algo que les gustaría presenciar. El segundo consistió en programar orquestas y otras actividades que gustaran a la juventud local.

El tercero consistió en dar al lugar del Festival un ambiente juvenil. El cuarto consistió en evaluar todos los aspectos del Festival y en transmitir esa información a toda la comunidad para que, en el futuro, los actos organizados por jóvenes pudieran beneficiarse de la experiencia obtenida. El Festival fue un éxito, consiguió todos sus objetivos, y brindó la oportunidad de que el grupo de planificación y otros jóvenes ofrecieran mucha educación inter pares acerca de la utilización recreativa de bebidas alcohólicas y de otros productos similares. En realidad, se ofreció la posibilidad de participar en la organización del acto a muchos más jóvenes de la localidad, lo que les permitió que consideraran que habían contribuido al éxito general del acto. La enseñanza extraída de este caso concreto podría ser que, con un objetivo claro y realista, el grupo de planificación pudo aquilatar el grado de apoyo para su política no alcohólica y presentar un acto de calidad con la información que había recibido e involucrar a más jóvenes en el Festival.

### ***::: Planificar a largo plazo***

Por último, muchos programas que son buenos desaparecen porque los planificadores no han elaborado estrategias a largo plazo para la financiación y la sostenibilidad. Cuanto más partidarios y asociados pueda obtener un programa, mayores serán sus oportunidades de ganar visibilidad y de obtener financiación [12].



## 4. ¿Cómo concebir y llevar a cabo un buen programa P2P?

La presente sección se ocupa de la concepción, planificación y ejecución de un proyecto P2P. Se analiza una Matriz de Planificación P2P, que es una buena herramienta para conseguirlo. La Matriz analiza las fases de desarrollo de la concepción y ejecución de un proyecto P2P desde el punto de vista de los principios fundamentales de la buena práctica de los proyectos eficaces P2P que se han examinado en la sección anterior.

Los educadores inter pares y los jóvenes participantes pueden servirse de esa herramienta como prontuario para concebir y ejecutar programas P2P amplios y eficaces.

Fases de desarrollo de un programa basado en principios de buena práctica	a) Planificación	b) Constitución de alianzas	c) Asignación de funciones	d) Ejecución	e) Supervisión	f) Reflexión	g) Evaluación	h) Introducción de cambios
Apropiado culturalmente								
Apropiado desde el punto de vista del desarrollo								
Exactitud de la información								
Basado en aprendizaje práctico								
Profesionalismo del personal								
Orientado por jóvenes								
Inversiones adecuadas de la agencia								
Apoyo de la comunidad								
Diversión y creatividad								
Tiempo suficiente para conseguir los objetivos								
Entorno orientado a los jóvenes								
Entorno supervisado								
Apoyo de reserva para los jóvenes								
Apoyo profesional para el personal								
Objetivos claros y realistas								
Planificación a largo plazo								

### **:: Planificación**

La planificación de un programa P2P es probablemente la fase más importante de todo proyecto P2P. Un proyecto mal planeado puede causar daños a largo plazo, no solamente para los jóvenes involucrados sino también para grupos que más adelante puedan estar involucrados. La planificación ha tener en cuenta las necesidades culturales y de desarrollo de los jóvenes que constituyen el grupo destinatario del programa.

Proyéctense programas que proporcionan a los jóvenes una experiencia positiva libre de drogas, como, por ejemplo, el programa Natural High [13], que involucra al grupo juvenil destinatario desde el principio y está dirigido por dicho grupo. Proyéctese la inclusión de programas divertidos y creativos de base fáctica, ofrecidos en un entorno informal.

La planificación debe involucrar también al personal y a los trabajadores jóvenes del proyecto P2P a fin de obtener su apoyo y su compromiso. La agencia patrocinadora necesita tener cerca su junta de gestión y presentar planes del proyecto en todas las reuniones de gestión de la agencia.

Hay que hacer participar también a miembros de la comunidad en la fase de planificación, especialmente a interesados directos de importancia fundamental o a elementos comunitarios como el gobierno local, las empresas comerciales y las organizaciones de bienestar no lucrativas.

Una buena forma de hacer lo antedicho consiste en establecer un grupo de referencia para el Proyecto P2P, compuesto por todas las personas pertinentes aquí mencionadas junto con jóvenes que ocupen la presidencia y desempeñen funciones de secretaría. Hay que cerciorarse de que el proyecto tiene objetivos claros y realistas. Esto es útil por toda una serie de razones. En primer lugar porque es más probable que el proyecto finalice con éxito y en segundo lugar porque así se tienen más posibilidades de mantener motivados a todos los miembros del equipo.

Por ultimo, hay que asegurarse de que se cuenta con apoyo de reserva tanto para los jóvenes como para el personal. Las actividades P2P pueden tropezar con cuestiones personales complejas para los elementos inter pares y para los trabajadores, que hay que resolver rápida y profesionalmente.

### **:: Constitución de alianzas**

La fuerza de un programa P2P se puede determinar por las alianzas que posea con otros grupos.



La alianza más evidente será con los jóvenes de la comunidad, especialmente con los del grupo destinatario. También se necesitan alianzas con personal de otras agencias y con administradores y miembros de la comunidad.

Entre los métodos de constituir y mantener alianzas figuran la organización de un barbaoca para los jóvenes y la comunidad; la asistencia a reuniones de otras agencias y la organización de charlas acerca de la posibilidad de obtener apoyo en diversos foros como, por ejemplo, la Cámara de Comercio local.

### ***:: Asignación de funciones para estimular la participación***

A fin de fomentar la plena participación de los jóvenes en el programa, necesitarán ustedes asignar las funciones que sus semejantes van a desempeñar en la concepción y la ejecución del proyecto.

Entre las personas que desempeñen esas funciones hay que incluir a jóvenes, personal de la agencia y miembros de la comunidad. Esas funciones pueden incluir presentaciones fácticas, y actividades divertidas, creativas e informales.

Una elevada tasa de participación de jóvenes, trabajadores y la comunidad es otra estrategia que contribuirá al éxito del programa P2P, y que también hará que el programa siga siendo apropiado culturalmente y desde el punto de vista del desarrollo.

### ***:: Ejecución***

La fase de ejecución del proyecto implica un cuidadoso equilibrio de las diversas actividades del proyecto. Al fijar la secuencia del programa de actividades hay que adoptar decisiones estratégicas y operacionales.

Por ejemplo, es importante que los organizadores del programa mezclen las actividades divertidas y creativas con otras más serias, y quizá que desarrollen actividades formales en entornos informales si es apropiado.

Aparte de la secuencia y ejecución de las diversas actividades, para el coordinador del proyecto es importante contar con una buena mezcla de jóvenes, de trabajadores y de miembros de la comunidad asignados también a diferentes actividades.

Un buen plan para la gestión del proyecto contribuirá a que la fase de ejecución se desarrolle sin problemas. Véase la sección 10, en la que se ofrece un ejemplo de un buen plan de gestión del proyecto.

### **::: Supervisión**

Los jóvenes, en consulta con trabajadores de la entidad y representantes de la comunidad, deben dirigir la labor de supervisión del proyecto P2P.

La finalidad de la fase de supervisión no es únicamente comprobar que el proyecto se está llevando a cabo debidamente, sino también identificar oportunidades de mejora.

La supervisión debe efectuarse sistemáticamente, utilizando los planes de acción que estén documentados en el plan de gestión del proyecto. Las actividades y las funciones deben contrastarse con las actividades y funciones documentadas, y tenerse en cuenta para la fase de evaluación.

### **::: Fase de reflexión/mejora propia**

En un proyecto de investigación para la acción, la fase de reflexión reviste importancia crucial para que los participantes puedan percatarse de la forma en que se está desarrollando el proyecto y de la manera de mejorar las cosas. En la Investigación sobre la acción en régimen de participación (PAR, véase la sección 7 en la que se describe este método) la fase de reflexión incluye a personas del propio proyecto (en este caso, jóvenes) para que se reúnan y conversen acerca de lo que ha funcionado bien, lo que no ha funcionado y lo que podría modificarse.

La Matriz de Planificación brinda a los participantes de la PAR la posibilidad de estructurar su reflexión a lo largo de las categorías identificadas como factores para una programación P2P eficaz:

- Dirigida por semejantes
- Divertida y creativa
- Fáctica
- Informal
- Apoyo del personal
- Apoyo de la agencia
- Apoyo de la comunidad

En la PAR, la fase de reflexión es continua a lo largo de todo el proyecto. Es corriente que el equipo de reflexión o el Círculo de Reflexión (RC) se reúna diariamente durante las fases de gran actividad del proyecto.



## **:: Evaluación**

La fase de evaluación constituye la parte más formal del proyecto. Una evaluación convencional se centra en los objetivos y metas del programa y determina con qué eficacia y eficiencia se ha ocupado el programa de unos y otras. Esto suele suceder por lo general al final del proyecto, pero el plan de evaluación tiene que estar concebido antes incluso de que comience el proyecto.

Un ejemplo de un Plan de evaluación para un proyecto P2P sería una combinación de PAR con algunos datos cuantitativos y cualitativos recogidos antes y después del proyecto, a fin de medir algunos cambios fundamentales en actitudes y conductas asociadas con el consumo de alcohol y de otras drogas.

Un pequeño equipo de jóvenes con apoyo de trabajadores de la agencia y de la comunidad se debería establecer desde el principio en calidad de Equipo de Evaluación (ET). A efectos de asegurar la integridad de la investigación, el ET no debería reunirse con el Círculo de Reflexión salvo cuando el proyecto esté ya finalizado. El grupo del Círculo de Reflexión recoge información sobre la evaluación de los procesos; básicamente, sobre la forma de funcionar el proyecto día por día o semana por semana. Este tipo de información puede influir en los resultados de una evaluación más formal si el Círculo de Reflexión tiene miembros que también lo son del ET.

A fin de que el ET pueda hacerse una idea más completa de la eficacia del proyecto, la evaluación del proceso a partir de los círculos regulares de reflexión puede utilizarse para completar el informe final de evaluación.

## **:: Introducción de cambios**

Una vez que los resultados de la evaluación hayan quedado completados y se hayan debatido con los jóvenes, comenzará un proceso de replanificación.

Los nuevos cambios se ejecutarán, se supervisarán y se examinarán para ver si se han modificado los resultados y la efectividad del programa.

## 5. Forma de seleccionar a los educadores inter pares

Una actividad compleja como la preparación de un programa exige que los componentes trabajen en equipo. Las personas que vayan a integrar el equipo que hayan formado ustedes constituyen sus recursos humanos; echemos ahora un vistazo a algunas de las cuestiones que se plantean en esa esfera. En el curso práctico P2P, los participantes describieron de la siguiente manera lo que consideraban como un buen trabajador inter pares:

- Un semejante de los jóvenes del grupo destinatario
- Que quiera aprender y que acepte nuevas ideas y nuevas formas de hacer las cosas
- Que comprenda de qué forma trabaja el grupo, que conozca las reglas fundamentales y que se haga cargo de la necesidad de que haya confidencialidad
- Que sea capaz de escuchar con atención
- Que sea un buen comunicador, capaz de expresarse con claridad y no de forma agresiva
- Que pueda expresarse de forma imaginativa y/o que sepa permitir que los jóvenes se expresen también de la misma forma
- Que sea capaz de reflexionar sobre sí mismo
- Que posea un buen conocimiento fáctico de las drogas
- Que se preste a que le supervisen y a que le transmitan información, y que sepa aprovechar esa información para mejorar su función
- Que comprenda y practique el principio de “no empieces perjudicando” en su trato con los jóvenes
- Que esté a favor de los jóvenes y del proyecto (notas recogidas en el curso práctico).

Los educadores inter pares necesitan poseer y proyectar una actitud positiva acerca de su labor con los jóvenes. Tienen que ser capaces de escuchar con atención y han de saber comunicar sus ideas y sus sentimientos de forma positiva y sin tener prejuicios.

Otra característica importante que ha de poseer un educador inter pares es la capacidad de simpatizar con sus semejantes. En el seno de un programa P2P sucede a menudo que al educador inter pares se le considere como un modelo. La capacidad de comprender de qué forma siente otro joven y la capacidad de comunicar mensajes positivos acerca de la prevención del uso indebido de drogas a esa persona puede brindar una importante oportunidad para conseguir introducir algunos cambios en la vida de ella.



Un educador inter pares ha de reconocer que sus educandos también se hallan en plena fase de aprendizaje y descubrimiento y que su educación o su aprendizaje no finaliza cuando se convierten en educadores inter pares.

Los educadores inter pares han de ser capaces de reflexionar sobre su propia práctica y de aprender, sobre la base de su propia práctica, gracias a la supervisión de personal experimentado y de otros educadores inter pares. Los educadores inter pares tienen que comprender de qué forma funciona un grupo, ya que se trata del método más común en los programas P2P para transmitir la enseñanza. En particular, han de mantenerse al corriente de la información acerca del alcohol y de otras drogas, para que así la información que proporcionen sea científicamente exacta y no se base en opiniones de personas que no se expresan con conocimiento de causa o que repiten lo que han oído decir. De hecho, todo eso no es más que el principio.

Los trabajadores deben recibir también capacitación y supervisión continuas. La capacitación debe ser parte fundamental de una cultura de mejora continua en cualquier organización que trabaje en estrecho contacto con jóvenes. Los temas que deben figurar en la capacitación de educadores inter pares deben incluir aptitudes de capacitación en materia de comunicaciones, comprensión y respeto de límites entre práctica profesional y vida privada, confidencialidad respecto de los clientes, actualización continua de las cuestiones relativas al uso indebido de drogas, trabajo colectivo, actualización de políticas y normas jurídicas, y otras cuestiones inherentes al grupo inter pares.

Esas mismas aptitudes hay que desarrollar también entre los educadores inter pares. Para cada uno de los educadores inter pares debe prepararse un plan de capacitación como parte fundamental de su contratación e iniciación. El plan de capacitación, que deberá abarcar todos los temas antes mencionados, debe estar orientado a identificar cualquier déficit en materia de conocimiento y aptitudes y procurar resolverlo de la forma más eficaz y efectiva que sea posible.

Un problema común con que se enfrentan los programas P2P es la elevada tasa de reposición de educadores inter pares, lo que hace que sea difícil mantener los programas. Hasta cierto punto éste es un problema natural, especialmente entre jóvenes, pues los jóvenes crecen y ya no se consideran a sí mismos como jóvenes. Para otros educadores inter pares, la experiencia de la realización de trabajos en materia de educación inter pares puede desembocar en nuevos estudios o en nuevas oportunidades de empleo o de estudio, por lo que el hecho de llegar a ser educador inter pares brinda la posibilidad de conseguir beneficios positivos a largo plazo para el individuo joven que toma parte en el programa.

Todo esto deja a la agencia de jóvenes que desarrolla el programa con una serie de problemas que hay que resolver. ¿Cómo podemos encontrar nuevos educadores inter pares para reemplazar a los que se van?

Hasta cierto punto, un buen programa de capacitación y supervisión profesional para los educadores inter pares permitiría conseguir que no se vayan por motivos erróneos, es decir, por falta de satisfacción con el programa, por haber conflictos sin resolver, por falta de motivación, etc. Otras estrategias que hay que tener en cuenta podrían ser, por ejemplo, confeccionar planes para que en una fase siguiente del programa inicial se puedan conceder contratos laborales a corto plazo para los educadores inter pares. Otra estrategia consiste en involucrarlos en la gestión del programa como miembros del comité o en mantener un grupo de educadores capacitados a quienes poder llamar cuando haya que llevar a cabo algún proyecto.

No olviden ustedes que sus educadores inter pares constituyen un recurso valiosísimo, cuyo valor sigue existiendo después de que el proyecto haya quedado finalizado. Hagan ustedes que lo sepan y préstenles apoyo con capacitación, trabajos a corto plazo y referencias para otros puestos de la comunidad local, pues al fin y al cabo constituyen un recurso valioso para esa comunidad.



## 6. ¿Cómo adaptar a los jóvenes al programa P2P apropiado?

La parte más importante de un programa P2P son los propios jóvenes que participan en él.

Sin embargo, es importante reconocer desde el principio que no todos los jóvenes pueden colaborar efectivamente en un programa P2P.

Por ejemplo, los jóvenes que tengan graves desórdenes mentales y/o adicción al alcohol o a las drogas tropezarán con muchas dificultades para funcionar en el marco de un programa estructurado. Lo que necesitan es una buena gestión de su caso por un trabajador capacitado y experimentado, a fin de obtener el tratamiento que necesitan para su salud mental y/o para su problema de drogas.

Al escoger a los semejantes que van a participar en el programa P2P de ustedes, procuren incluir a jóvenes que tengan un carácter estable y que puedan comprometerse a participar todo el tiempo que dure el programa. Otras características ideales serían la elección de jóvenes que estén motivados, sean simpáticos, no tengan prejuicios, y sean honrados y cooperativos, características todas que ayudan a un joven a funcionar en un entorno colectivo.

Algunos trabajadores piensan también que en un programa debe colocarse a personas de características similares, o sea semejantes con semejantes. Esto debe determinarse según la naturaleza de los objetivos y metas del programa. Un programa que procure “tender puentes” entre varios grupos étnicos, por ejemplo, debe procurar contar con muchos grupos diferentes representados en él, mientras que un programa encaminado a ayudar a las madres solteras jóvenes a salir adelante puede tener una composición colectiva más homogénea. Todo depende de la función de la agencia y del objetivo y la meta del programa P2P.

## 7. Aptitudes que son importantes para desarrollar y elaborar un buen programa P2P.

En la presente sección nos ocuparemos de los instrumentos y las técnicas que son de utilidad para establecer un programa P2P. Examinaremos la eficacia de recurrir a grupos, juegos, investigaciones sobre acción en régimen de participación, aprendizaje experimental, presentaciones fácticas, y alimentos.

### ***::: Aprendan a conocer la forma de dirigir un grupo***

La capacidad de facilitar el trabajo en grupos pequeños es de importancia esencial para cualquier trabajador o cualquier educador inter pares que participe en un programa P2P. Ésta será probablemente una de las aptitudes más utilizadas para el trabajador joven. Consulte la página Web que se cita a continuación para obtener más datos acerca de las aptitudes para la labor colectiva [14]: <http://hun.k12.nj.us/learning/classwork/groupwork.htm>

La comprensión de la forma en que trabajan los grupos permitirá que los trabajadores y los educadores inter pares puedan planear y desarrollar con eficacia programas P2P, para que no tengan expectativas poco realistas acerca de la labor del grupo y de la posibilidad de obtener resultados antes de que estén en condiciones de conseguirlo. Aptitudes como la comprensión de las fases del desarrollo de la labor en grupo, la confidencialidad respecto de los clientes y la facilitación del trabajo son cualidades fundamentales que debe poseer un trabajador que desarrolla su labor en grupos.

El proceso de la labor en grupo puede resumirse como sigue:

- Formación del grupo (el grupo aprende a conocerse unos a otros)
- Confección de normas (se elaboran las normas del grupo, a título formal y a título informal)
- Superación de dificultades (surge un conflicto y el grupo aprende a superarlo)
- Realización (el grupo empieza a realizar bien tareas)
- Clausura (cuando llega el momento de dar por finalizado el programa, es preciso que el grupo se percate de que ha llegado el momento de acabar la actividad, incluso celebrando los resultados obtenidos e intercambiando detalles para seguir en contacto).



Recurran a esta sencilla norma fundamental cuando planifiquen ustedes el próximo programa colectivo y descubrirán que tendrán ustedes un programa más interesante y más efectivo.

### ***::: Recurran a juegos para facilitar los vínculos y el aprendizaje a nivel del grupo***

Los juegos son una de las formas más efectivas de que los educadores inter pares trabajen con jóvenes acerca de cuestiones de prevención del uso indebido de drogas. Los juegos son un medio excelente para amalgamar a jóvenes en un grupo y para desarrollar un sentimiento de identidad en el seno de dicho grupo. Los juegos pueden ser utilizados en un grupo o en una situación individual. Hay juegos que plantean a los jóvenes todas las cuestiones referentes a la prevención del uso indebido de drogas. Con un moderador capacitado, los juegos pueden ser particularmente útiles como método divertido e imaginativo de fomentar el aprendizaje activo y la autorreflexión. Véase en la sección 12 una lista de recursos en línea.

### ***::: Utilicen la investigación sobre la acción en régimen de participación para concebir y ejecutar el programa***

Uno de los instrumentos mejores y más utilizados para conseguir en la práctica esa autorreflexión es la investigación sobre la acción en régimen de participación (PAR). La PAR se utiliza ampliamente en la educación inter pares porque permite que tanto los trabajadores jóvenes como los jóvenes en general colaboren en la concepción y ejecución de programas para jóvenes.

El proceso PAR es un proceso cíclico en las cinco fases que se indican a continuación:

- Planificar
- Obrar
- Observar
- Evaluar
- Verificar el plan (Wadsworth, 1998) [15]

### ***::: Utilicen el “aprendizaje experimental” para facilitar la enseñanza y el aprendizaje de nuevas aptitudes***

Otra técnica centrada en la educación inter pares que permite que los jóvenes aprendan eficazmente es el “aprendizaje experimental” o el “aprendizaje

mediante la acción”. Esencialmente, esta técnica promueve el aprendizaje mediante la acción. A continuación figura un método en cinco fases para estructurar una lección de “aprendizaje experimental”:

Un plan de lecciones de “aprendizaje experimental” se estructura en cinco fases:

- Explicar y contextualizar la experiencia de aprendizaje
- Ofrecer una presentación, una demostración, una intervención videoscópica, una escenificación, etc., experimentales
- Reflexionar y debatir en grupos pequeños
- Presentar el concepto principal de la lección
- Practicar el concepto y personalizarlo para adaptarlo a la propia situación de los jóvenes

### ***::: Proporcionen información fáctica para permitir que se adopten decisiones con conocimiento de causa***

El suministro de información sobre problemas de alcohol y drogas es parte esencial de todo programa P2P. La finalidad de cualquiera de esos programas debe ser, por lo menos, habilitar a los jóvenes para que puedan adoptar decisiones con conocimiento de causa acerca del alcohol y de otras drogas. Para ello, la mejor manera de formular y adoptar esas decisiones es basarlas en información fáctica (y no en mitos o en propaganda).

Dos de los campos más importantes de información que se van a presentar son las consecuencias médicas y las consecuencias jurídicas del uso indebido de drogas.

Si se desea información de buena calidad acerca de las consecuencias médicas del uso indebido de diversas drogas, consúltese la siguiente página Web: [www.zombiedruginfo.com](http://www.zombiedruginfo.com) o [www.adf.org.au](http://www.adf.org.au). Quizá puedan animar ustedes a una enfermera o a un médico local que sean simpáticos y amistosos a que hagan una presentación para ustedes acerca de las consecuencias médicas de dicho uso indebido.

Las consecuencias jurídicas del uso indebido cambiarán según los países, e incluso según los Estados o las provincias de un mismo país. El Departamento local de policía ofrece un buen punto de partida para obtener información acerca de la legislación que se aplica en su esfera particular. Es posible que puedan ustedes animar a un oficial de policía “amistoso con los jóvenes” a que haga una conferencia de presentación acerca de las consecuencias jurídicas del consumo de determinadas drogas.



Una de las finalidades del programa P2P es capacitar a un grupo de educadores inter pares cuya especialidad será enterarse de las consecuencias médico-jurídicas del consumo de diversas drogas y mantenerse al corriente acerca de esa información. El recurso a estudiantes de medicina o de derecho será un buen punto de partida para utilizar el método de capacitación con otros educadores inter pares.

### ***:: Utilicen la preparación y el consumo en común de alimentos para crear una identidad colectiva y para aprender una conducta sana***

Una técnica que a menudo no se tiene en cuenta en ese tipo de debates es el suministro o la preparación de alimentos junto con jóvenes, para que luego puedan consumirlos todos. Ésta es una excelente forma de “romper el hielo” dentro de un nuevo grupo de jóvenes y de crear un sentimiento de identidad colectiva. Muchos trabajadores jóvenes o educadores inter pares conocen interesantes narraciones acerca de la forma en que consiguieron establecer un sentimiento de confianza y de amistad con un joven mientras comían un trozo o dos de pizza.

El hecho de servir y preparar alimentos brinda también al educador inter pares la posibilidad de inculcar buenas costumbres alimentarias a sus semejantes. Muchos jóvenes que viven en condiciones de pobreza suelen alimentarse más bien pobremente con patatas chips y Coca Cola, o con alguna combinación de comida rápida o de “comida basura”. El educador inter pares puede proporcionarles diversos alimentos, fruta fresca, agua, pastas alimenticias/arroz, o pescado, por no citar más que algunos de los alimentos que los jóvenes corrientemente no incluyen en su dieta.

### ***:: Ensayo de escenas o conductas — eligiendo entre una amplia gama de opciones***

La finalidad de esta metodología particular consiste en colocar a los jóvenes directamente en una situación realista en la que quizá se les ofrezca drogas, a fin de enseñarles métodos apropiados para salir airosos de esas situaciones.

Un punto fuerte de este método es su realismo y la oportunidad que brinda para que los jóvenes apliquen la teoría en la práctica.

El principal punto débil de este método, en el pasado, era que a los jóvenes se les había enseñado respuestas evidentemente poco realistas, diciéndoles, por ejemplo, que “Basta con que digáis no”.

La mejor manera de que este método coadyuve al programa de ustedes es cerciorarse de que las escenas y los subsiguientes ensayos de conducta reflejan perfectamente la compleja naturaleza de las situaciones de la vida real.

La vida real no es un escenario sencillo en el que una persona ofrece una droga a otra, la otra dice que no, y sanseacabó. Al contrario, numerosos factores como la presencia de otros semejantes, la situación que prevalece, las relaciones entre las personas y el humor que tenga el joven, etc., pueden tener repercusiones en el tipo de respuestas dadas y recibidas.

En las secciones siguientes nos ocupamos de dos aptitudes fundamentales que a menudo se enseñan como parte de la labor de ensayo de conductas: la solución de problemas y la capacitación activa.

### **:: Solución de problemas**

La capacidad de resolver problemas es una aptitud que se puede utilizar en muchas y muy diversas situaciones de la vida, desde la gestión de proyectos hasta las relaciones interpersonales; literalmente se trata de una capacidad fundamental para la vida real.

La solución de problemas se puede describir como un proceso de seis fases. Un sencillo sistema mnemotécnico para recordar fácilmente esas fases utiliza la palabra “DECIDE”.

**DEFINICIÓN Y DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA.** Es mejor describir el problema en términos de “necesidades” atendidas o no atendidas en vez de usar fórmulas que comienzan con “quiero” o “debería ser”, pues esos términos descartan el tipo de solución que mejor se aplica a esa situación.

**ESTÍMULO Y OPCIONES EN COMÚN.** Una vez definido y descrito el problema, la próxima fase consiste en estimular y despejar el camino a las numerosas formas de ocuparse de él. En esta fase es importante no descartar ninguna solución. Hay veces en que soluciones realmente absurdas pueden desembocar en formas innovadoras de abordar un problema.

**CONSECUCIÓN DE UNA OPCIÓN.** Habiendo examinado todas las opciones, consigan elegir una que atienda las necesidades identificadas en la primera fase tan efectiva y eficazmente como sea posible.

**INICIO DE LA OPCIÓN SELECCIONADA.** Elabórese un plan de acción para poner en práctica la opción seleccionada en la fase anterior.

**DECÍDASE:** Ponga en marcha el plan



**EVALÚE SU EFICACIA.** Una vez que el plan se haya estado desarrollando durante cierto tiempo, compruebe el grado de eficacia que ha tenido.

Otra metodología que combina las técnicas de solución de problemas con conceptos de ensayo de conductas es el “aprendizaje orientado al problema” (PBL). En este método los semejantes conciben y desarrollan escenarios realistas con dilemas y caracteres muy bien presentados, y actuando colectivamente consiguen que cada uno resuelva los problemas de los demás. Este método proporciona información de mucha calidad para los semejantes, que pueden utilizarla fácilmente en situaciones de la vida real.

### **::: *Capacitación activa***

Aprender la forma de ser activos, de ser capaces de conocer los propios derechos y de defenderlos, se considera como importante aptitud para ocuparse de la presión negativa de los semejantes en toda una gama de escenarios.

Las aptitudes fundamentales de la capacitación activa son las siguientes:

- Utilización de declaraciones que comienzan con “Yo”
- Técnica del “récord batido”
- Comprensión y defensa de los propios derechos
- Nuevo enfoque y difusión de situaciones hostiles

Si se desea un resumen y una explicación rápidos de esas aptitudes consúltese la siguiente página Web:  
<http://www.mindspring.com/~ltillman/advocate.htm> [16].

### **::: *Información basada en hechos, fácil de comprender***

En estas características se ha insistido a menudo en el presente informe. La información sobre la prevención del uso indebido de drogas ha de estar basada en hechos y debe presentarse de forma que sea fácil de comprender y de utilizar.

### **::: *Indíquenles dónde se obtiene la información***

También es importante procurar a los jóvenes que asisten a un programa de P2P las aptitudes necesarias para poder tener acceso a información acerca del alcohol y otras cuestiones relativas a las drogas. De lo que se

trata es de conseguir que los jóvenes puedan ocuparse de ellos mismos una vez que haya quedado finalizado el proyecto P2P.

Una buena forma de conseguirlo consiste en explicar a los participantes en el programa dónde pueden ir para procurarse informaciones, asesoramiento y apoyo para cualquier problema de alcohol o de drogas con que puedan tropezar en su vida.

Además de explicar a los jóvenes la forma de conseguir acceso a la información, también convendría indicarles cómo evaluar la información que reciben. Vivimos en una edad en la que hay exceso de información, pero hay veces que conseguir acceso a la información puede plantear más problemas que la falta de informaciones, pues entre los medios informativos, Internet y la cultura popular en general hay muchísima información que es inexacta e inapropiada.

Un recurso muy eficaz que conviene a los jóvenes y a los usuarios y que puede utilizarse para difundir esa información es la utilización de métodos naturales que consisten en comunicarse “de palabra”, que es el método que los jóvenes utilizan para compartir informaciones.

### ***::: Concéntrense en las aptitudes vitales que promueven factores de protección***

Son factores de protección los elementos que en la vida de un joven le protegen contra los factores de riesgo a que puede quedar expuesto.

Ejemplos de “factores de protección”: una estima positiva de sí mismo; capacidad de resolver problemas; comunicación con servicios de apoyo; capacidad de comunicar eficazmente.

Algunos ejemplos de “factores de riesgo”: semejantes que consumen drogas indebidamente; entorno hogareño caótico; una actitud que impulsa al joven a echar la culpa de sus problemas al mundo; una actitud negativa.

Los programas P2P pueden basarse en factores de protección de sus participantes jóvenes para desarrollar amplios programas de aptitudes vitales que fortalecen los factores de protección mientras elaboran estrategias para anular los “factores de riesgo”.

El Instituto Nacional contra la Drogadicción [17] ha preparado una extensa guía sobre la elaboración de programas de prevención para adolescentes y niños en la siguiente dirección de Internet:

<http://www.drugabuse.gov/Prevention/CONTENT.HTML>



## 8. ¿Cómo pueden estar seguros de que tienen la capacidad necesaria para llevar a cabo los programas?

A fin de desarrollar un programa P2P sostenible, la agencia de jóvenes tiene que poseer la capacidad de llevar a cabo sus programas. Para los jóvenes que participen en un programa P2P puede ser perjudicial que sus esperanzas se vean defraudadas por el hecho de que la agencia no consiga llevar a cabo el programa por falta de capacidad. Hay una serie de cuestiones que pueden repercutir en la capacidad de la agencia de jóvenes para funcionar debidamente. En las secciones siguientes examinamos algunos de esos factores.

### **:: Apoyo psicológico para trabajadores — ofrecimiento de una supervisión periódica**

Esta cuestión ya se ha examinado anteriormente. No nos olvidemos de las personas que trabajan con los educadores inter pares y con los propios jóvenes.

Esas personas necesitan apoyo de sus directivos para no descarrarse.

Ese apoyo se puede ofrecer mediante una supervisión periódica, capacitación, periodos de descanso y recompensas si se trabaja bien.

Hay que conseguir que un trabajador joven esté al corriente de la política de la agencia sobre esas prácticas antes incluso de que empiece a trabajar. La política de prácticas de empleo de una agencia tiene que estar documentada y disponible para el personal interesado y examinada de cuando en cuando como parte de una práctica mejor.

### **:: Apoyo médico**

A veces los jóvenes necesitan ayuda médica. Un programa eficaz P2P no solamente se concentrará en las cuestiones de prevención del uso indebido de drogas sino que también tendrá capacidad suficiente para ocuparse de

los demás problemas que los jóvenes puedan tener y que puedan impedir que participen en el programa.

Una recomendación del curso práctico P2P consistía en que se pudiera disponer de equipos médicos como parte de la labor dedicada a los jóvenes. Esta estrategia está adquiriendo popularidad en la labor de extensión a los jóvenes de la calle, especialmente en la esfera de la prevención del VIH/SIDA y de la reducción de la demanda de drogas, esferas en las que puede haber algunos jóvenes demasiado enfermos para asistir con regularidad a reuniones de grupos y a cursos prácticos.

Una de las ventajas importantes de esa estrategia es que un trabajador o educador inter pares capacitado puede hacer una evaluación mejor de la situación de un joven si lo visita en su propio entorno; de esa manera estará mejor situado para preparar estrategias adaptadas a la situación particular de dicho joven.

Otra cuestión relacionada con la antedicha es la posibilidad de que los trabajadores y los educadores inter pares puedan tener acceso a una red de especialistas “amigos de los jóvenes”, una vez que hayan efectuado la evaluación inicial. Ese tipo de programa de extensión y remisión permite que jóvenes que de otro modo quedarían marginados tengan acceso a servicios y a tratamientos a su debido tiempo, con lo cual se consigue que no falte una ayuda que incluso podría salvarles la vida. Esa comunicación con servicios de jóvenes es uno de los escasos factores de protección de que disponen los jóvenes en situación de riesgo.

### ***::: Apoyo familiar***

Cuando sea posible es importante que las familias desempeñen un papel en apoyo de un programa P2P. Las familias constituyen a menudo el tipo de ayuda activa y de apoyo discreto que contribuye a que el Programa P2P se desarrolle sin dificultades.

Las familias pueden desempeñar y desempeñan una función de ayuda respecto de cuestiones como el transporte al lugar donde se desarrolla el programa y desde dicho lugar al hogar, contribuyendo al programa con materiales para juegos o escenificaciones, o brindando sus conocimientos especializados en materia de contabilidad o adiestrando a un equipo.

Una aspecto importante es que el apoyo de una familia demuestra al joven que se aprecia el hecho de que forme parte de un programa P2P y que se le anima a que siga formando parte de él.



***:: Apoyo de una agencia de jóvenes (es decir, en cuestiones de gestión) — ayuda a los jóvenes en materia de financiación, trabajo administrativo, etc.***

Las propias agencias de jóvenes pueden ofrecer asistencia directa y práctica a los educadores inter pares para ayudarles a encontrar su camino a través de las dificultades burocráticas que nunca dejan de presentarse cuando se trabaja en el sector comunitario.

Muchas agencias de jóvenes tratan de buscar financiación para un administrador que trabaje en régimen de jornada completa, a fin de que la agencia tenga tiempo libre para consagrarse a los jóvenes, en vez de verse desbordada por el trabajo de oficina.

De manera análoga, se puede ayudar a los educadores inter pares a que encuentren su camino a través de esa pesadilla administrativa, para que así puedan aprender a trabajar en el sistema.

Como parte de una continua cultura consistente en inculcar hábitos de buenas prácticas a los educadores inter pares, las agencias de jóvenes deberían celebrar reuniones periódicas para enseñar a los educadores inter pares la forma de abordar las diversas cuestiones que contribuyen al éxito de un programa, que incluyen la buena redacción, el cumplimiento de la legislación en materia de salud y seguridad, la gestión de proyectos, y la evaluación e investigación sociales.

## 9. ¿Cómo obtener financiación?

Un factor que es fundamental para que un programa P2P tenga éxito o no, es su perspectiva de recibir financiación continua. En un entorno financiero cada vez más competitivo, las agencias de jóvenes tienen que ser más inteligentes que las demás en cuanto a las maneras de obtener los fondos que necesitan. Esto significa que han de indicar con claridad cuáles han de ser los resultados del programa y los objetivos cuya consecución permitirá obtener esos resultados. Tienen que proporcionar a los organismos de financiación la prueba de que el programa que están financiando constituye una buena práctica y cumplirá los principios de los órganos de financiación.

Una buena táctica que conviene emplear cuando se soliciten fondos consiste en averiguar si hay también otros que estén solicitando fondos para un proyecto análogo. Procúrese averiguar si hay alguna diferencia entre su proyecto y el proyecto de la otra organización, y si la otra organización está dispuesta a funcionar en asociación o alianza con la agencia de ustedes.

Procúrese también establecer contacto con la persona responsable de la administración de los fondos. Esas personas hablarán con placer con ustedes si ustedes están intentando honradamente obtener más información acerca del programa de financiación. Entérense de si preferirían proporcionar fondos a un consorcio o a una asociación de agencias. La mayor parte de los organismos de financiación prefieren financiar consorcios si el proyecto está bien concebido, pues se considera que ésa es una forma más equitativa de financiar proyectos sobre el terreno. Si desean ustedes saber de qué forma se solicitan subvenciones en efectivo, consulten la página Web que figura a continuación, que tiene vínculos con más de 120 artículos que tratan de la obtención de subvenciones y de la recaudación de fondos: <http://www.lib.msu.edu/harris23/grants/4acfrais.htm> [18].

A continuación, cuando soliciten fondos, tengan muy en cuenta lo siguiente:

### ***:: Diferentes fuentes de fondos***

El panorama financiero será diferente en cada país y a menudo será diferente entre los Estados o provincias de cada país. Los administradores del proyecto deberán pasar cierto tiempo procurando enterarse de las diferentes opciones de financiación que hay en su zona local.



Conviene enterarse de las diversas fuentes de fondos existentes en el marco del Gobierno y del sector privado. Las cuestiones referentes a los jóvenes suelen atraer bastante la atención de los medios informativos, así que una propuesta de concesión de subvención bien presentada podrá atraer fondos de diversas fuentes.

No olviden que esas fuentes tienen diferentes motivos y estilos para proporcionar fondos. Pueden solicitar ustedes varias subvenciones para una misma finalidad, pero muy raramente les convendrá utilizar la misma propuesta de subvención al dirigirse a todas las fuentes. Procuren averiguar qué es lo que desea obtener el órgano de financiación y después expongan sinceramente lo que ofrecen ustedes.

### ***::: Idoneidad de las diversas fuentes***

Las diversas fuentes de fondos impondrán seguramente condiciones diferentes. Asegúrense de que conocen ustedes perfectamente esas condiciones antes de solicitar la subvención. Por ejemplo, algunos órganos de financiación pueden estar orientados a una sustancia específica, por ejemplo los inhalantes. De ser así, un proyecto centrado en el consumo de alcohol y de otras drogas quizá no pueda obtener financiación porque abarca demasiados aspectos o cuestiones.

Por eso es importante establecer contacto con el funcionario administrativo antes de que elaboren ustedes su propuesta de proyecto. Averigüen cuáles son las condiciones que se les van a imponer y si su agencia (y sus asociados en la propuesta de proyecto) puede cumplirlas sin comprometer los valores de la agencia o de los jóvenes que representa.

### ***::: Asegúrense de que solicitan fondos suficientes para desarrollar todo el programa***

Cuando soliciten fondos para desarrollar un programa P2P tengan cuidado y presenten un presupuesto suficiente para hacer frente a todos los componentes del proyecto y a todos los imprevistos. Esto debe incluir todos los gastos asociados con el desarrollo del programa, por ejemplo, gastos de administración como fotocopias, correos, apoyo de secretaría, salarios de los trabajadores y de los educadores inter pares, gastos de desarrollo de recursos, gastos diversos como alimentos, alquileres de locales, transportes e impuestos (si existen). Como regla empírica, los gastos de administración representan aproximadamente del 15 al 20 por ciento del presupuesto total del programa.

Cerciórense de que todos los gastos y las partidas de gastos se enuncian por separado. Las fuentes de financiación quieren saber exactamente a qué se destinan sus fondos.

### ***:: Técnicas de recaudación de fondos***

Hay varias opciones a disposición de las agencias que prefieren no solicitar una subvención de un gobierno extranjero o de una organización del sector privado o suplementar la subvención mediante la recaudación de algunos fondos adicionales por su propia cuenta.

En primer lugar, la agencia puede organizar una campaña de recaudación de fondos. Esto puede requerir mucho tiempo y mucho esfuerzo, a veces para obtener muy poco beneficio. Para estudiar algunas de las técnicas de recaudación de fondos más comunes utilizadas, consúltese la siguiente página Web: <http://www.ncpc.org/publications/charfraud/work1.htm> [19].

En segundo lugar, la organización quizá desee ponerse en contacto con un instituto o una universidad local que imparta un curso sobre recaudación de fondos. A menudo les satisface mucho que los estudiantes tomen la campaña que están desarrollando ustedes como asignatura práctica. Este método puede funcionar bien, pero depende del tipo de estudiante al que se dedica esa agencia. Un estudiante poco motivado puede dar por resultado una campaña mal desarrollada. Pidan ustedes que se les deje entrevistarse con los estudiantes voluntarios antes de que se les asigne su agencia, y así tendrán seguramente una posibilidad de que se les asigne un estudiante mejor. Quizá los jóvenes del programa puedan trabajar con el estudiante para trazar una campaña de recaudación de fondos más eficaz.

En tercer lugar, pueden emplear ustedes los servicios de un recaudador de fondos profesional. Esas personas suelen recibir un porcentaje de los fondos recaudados por la agencia. Un recaudador de fondos competente puede aportar mucho a la agencia de ustedes, o sea que ésta es una opción que vale la pena considerar desde un punto de vista monetario. Ahora bien, es posible que, por otros motivos, su agencia pueda preferir una de las demás opciones.

### ***:: Requisitos básicos para obtener financiación del Gobierno o de una organización gubernamental internacional***

Cabe decir que el Gobierno será, con mucho, la principal fuente de fondos para ese programa P2P. La mayor parte de los gobiernos tienen un



departamento que se ocupa de las cuestiones de jóvenes o que es la principal fuente de financiación para los programas destinados a los jóvenes.

Reserven algún tiempo para reunirse con un funcionario de ese departamento a fin de averiguar cuál es la situación financiera en la esfera en que trabajan. Consagren también tiempo para reunirse con un trabajador del sector no gubernamental que trabaje con el principal organismo local de jóvenes (el organismo que proporciona asesoramiento y ayuda para las demás organizaciones de jóvenes de la zona).

Una vez que se hayan reunido con esas personas y que hayan estudiado los documentos que les hayan recomendado, podrán empezar ustedes a trabajar con más rapidez.

## 10. ¿Cómo pueden saber ustedes si su programa está funcionando bien?

### ∴ “¿Cómo podemos saber si la cosa funciona?”

He aquí una pregunta que todos los administradores de proyectos P2P tendrán que hacerse a sí mismos en uno u otro momento de la duración de un proyecto.

Los participantes en el Curso práctico de la ONUDD sobre programas P2P para la Red de la Juventud han sugerido los cinco métodos siguientes para contestar a esa pregunta:

- Efectuar evaluaciones cuantitativas para obtener datos empíricos acerca de la eficacia del programa. Esto se suele hacer consiguiendo que los jóvenes rellenen cuestionarios y den una calificación a los diversos componentes del programa. Otros métodos cuantitativos incluyen el pedir a los jóvenes que participen en el programa que rellenen un cuestionario sobre determinación de conocimientos/aptitudes/conductas antes de que comience el programa y otro cuestionario análogo después de que acabe. A continuación se comparan y se miden los cambios. Procuren ustedes ponerse en contacto con el Departamento de psicología o trabajo social de su universidad local; a menudo están buscando proyectos para que sus estudiantes puedan evaluarlos, y el programa que desarrollan ustedes les puede brindar una buena oportunidad de conseguirlo.
- Lograr la participación activa de los educadores inter pares y de sus semejantes en el programa. A veces las respuestas más obvias son también las más correctas. Una elevada tasa de participación del grupo destinatario de jóvenes en su programa es frecuentemente un excelente indicador de que lo están haciendo ustedes bien.
- Otro buen método de determinar el desempeño del Programa P2P es hacer encuestas entre los miembros del comité electoral de la comunidad local para determinar si ha habido un cambio de opinión acerca del grupo destinatario de jóvenes de esa zona.
- Organizar debates continuos con los jóvenes que participan en el programa, mediante charlas informales o mediante entrevistas más formalizadas, es otra buena manera de supervisar el desempeño del programa.



- Otro buen método de evaluar el desempeño del programa consiste en supervisar la conducta de los jóvenes que participan en el proyecto. Así podrán ver ustedes si se han registrado mejoras en las conductas problemáticas de algunos.

Todos los métodos citados son útiles para proporcionar a un administrador de proyecto P2P cierta información general acerca de la situación de su proyecto. Vamos a ver ahora a continuación de qué forma pueden proporcionar ustedes cierta estructura a su evaluación mediante la adaptación de la matriz de planificación que se examinó en la sección 4 para confeccionar un catálogo de evaluaciones. La finalidad principal de la matriz de planificación es confeccionar sistemáticamente una amplia lista de objetivos, estrategias e indicadores fundamentales del funcionamiento del programa. El catálogo de evaluaciones puede utilizarse para comprobar si esos indicadores se han alcanzado y para informar acerca de los progresos realizados. Volvamos a ocuparnos de la matriz de planificación para ver de qué forma se puede utilizar como matriz de evaluación.

<b>Fases de desarrollo de un programa basado en principios de buena práctica</b>	<b>a) Planificación</b>	<b>b) Constitución de alianzas</b>	<b>c) Asignación de funciones</b>	<b>d) Ejecución</b>	<b>e) Supervisión</b>	<b>f) Reflexión</b>	<b>g) Evaluación</b>	<b>h) Introducción de cambios</b>
Apropiado culturalmente								
Apropiado desde el punto de vista del desarrollo								
Exactitud de la información								
Basado en aprendizaje práctico								
Profesionalismo del personal								
Orientado por jóvenes								
Inversiones adecuadas de la agencia								
Apoyo de la comunidad								
Diversión y creatividad								
Tiempo suficiente para conseguir los objetivos								
Entorno orientado a los jóvenes								
Entorno supervisado								
Apoyo de reserva para los jóvenes								
Apoyo profesional para el personal								
Objetivos claros y realistas								
Planificación a largo plazo								

El equipo de evaluación, recurriendo a una investigación para la acción en régimen de participación, puede utilizar las preguntas que se formulan en las siguientes secciones para estructurar sus debates acerca de la eficacia del programa. La lista de preguntas no es exhaustiva en absoluto, y se anima al equipo de evaluación a que se sirva del catálogo de evaluaciones para añadir sus propias preguntas.

### **::: Planificación**

La planificación del programa, ¿ha sido dirigida en plan inter pares dentro del programa? ¿Cómo se ha recogido y documentado esa información? ¿Se ha tenido en cuenta en el programa el contexto cultural en el que opera el grupo inter pares, y se ha comprobado que es apropiado desde el punto de vista del desarrollo para la edad del grupo?

El programa y el personal, ¿han utilizado informaciones basadas en hechos y no en artículos de propaganda no corroborados? ¿Se han utilizado apropiadamente estrategias divertidas y creativas y se ha permitido que se inculque más profundamente entre los jóvenes una programación no formal?

A nivel de la agencia, ¿qué grado de compromiso ha mostrado el personal? ¿Cómo lo ha demostrado? ¿Ha sido importante para el éxito del programa el grado de compromiso mostrado por el personal? Explíquese el vínculo entre el compromiso y el éxito del programa.

¿Qué naturaleza tenía el apoyo de la agencia al programa? ¿De qué forma contribuyó ese apoyo al éxito del programa? ¿Cabe mejorar la situación? ¿Cómo se pondrán en práctica los cambios, si los hay?

¿Cuál era el grado y la naturaleza del apoyo de la comunidad para el programa? ¿Cuáles eran los factores que hicieron posible ese apoyo? ¿Fue útil ese tipo de apoyo, o fue una dificultad para el éxito del programa P2P? ¿Se han alcanzado los objetivos del programa? ¿Eran claros y realistas esos objetivos? ¿Siguen desarrollándose los planes a largo plazo del programa?

### **::: Constitución de alianzas**

Los jóvenes del programa, ¿han sido consultados e involucrados en la constitución de alianzas con otros grupos?

El personal de la agencia, ¿apoya las alianzas y lo ha demostrado con su compromiso de asistir a reuniones y de colaborar con otras agencias en proyectos de interés mutuo?



¿Qué tipos de alianzas se han constituido con la comunidad? ¿De qué forma han resultado útiles esas alianzas para los jóvenes del programa P2P? ¿Hay otras alianzas con otros grupos comunitarios que puedan ser de utilidad para los jóvenes del programa?

### **::: Asignación de funciones**

Las funciones asignadas a los trabajadores y participantes inter pares, ¿han facilitado la participación de los jóvenes en el programa? ¿Están estimulados los jóvenes por otros jóvenes para que participen en el programa P2P? ¿Participan los jóvenes en actividades que son divertidas y creativas, y que les proporcionan informaciones fácticas acerca del alcohol y de las drogas en un entorno informal, si es apropiado?

¿En qué consiste la participación del personal en el programa? ¿Hasta qué punto participa sinceramente el personal en las actividades desarrolladas con jóvenes? ¿De qué forma apoya la agencia al personal que ha resuelto participar en actividades con los jóvenes del programa? ¿Qué otra cosa puede hacer? ¿De qué forma apoya la comunidad a los jóvenes que desean participar en el Programa P2P?

### **::: Ejecución del programa**

¿De qué forma participaban los jóvenes en la ejecución del Programa P2P? ¿Se les asignaron funciones decisorias fundamentales? ¿Tenían algo que decidir en lo que se refiere al tipo de información que se iba a suministrar, a las actividades que se iban a desarrollar, y a los entornos utilizados?

¿De qué forma participó el personal de la agencia en la ejecución del programa? ¿Recibió mucho apoyo de la agencia? ¿Cómo podría mejorarse el apoyo de la agencia al personal y a los jóvenes? ¿De qué forma participó la comunidad en la ejecución del programa? ¿Hay otras formas o posibilidades de que la comunidad pueda participar más en la ejecución del programa?

### **::: Supervisión**

¿Participaron jóvenes en la supervisión de diversos componentes del programa? ¿Se aprovecharon las lecciones que habían aprendido para modificar algún aspecto del programa? ¿Se supervisaron actividades, informaciones y entornos a través de todo el programa para ver si se estaba llevando a cabo de conformidad con el plan del proyecto?

¿De qué forma se utilizaba al personal para el proceso de supervisión? ¿Supervisó la dirección el grado de compromiso del personal que participaba en el proyecto, mediante mecanismos como informes sobre actividades

desarrolladas y supervisión profesional? ¿Se supervisó durante todo el programa el apoyo de la comunidad al programa? ¿Cómo se llevó a cabo la supervisión y cómo podrían mejorarse sus resultados?

### **::: Fase de reflexión/mejora propia**

¿Participaron jóvenes en calidad de mediadores en las reuniones de investigación para la acción en régimen de participación? ¿Se les proporcionaron locales y oportunidades para ensayar métodos nuevos e innovadores de autorreflexión y de reflexión colectiva?

¿Se había comprometido la dirección y el personal de la agencia a prestar apoyo a esos jóvenes a través del proceso de aprendizaje? ¿Cómo se demostró ese compromiso? ¿De qué forma participó la comunidad en el proceso de reflexión y mejora propia? ¿Se introdujeron algunos cambios en el programa como consecuencia de la aportación comunitaria? ¿Había jóvenes partidarios de esa aportación?

### **::: Evaluación**

¿Se está llevando a cabo el plan de evaluación? ¿Hay jóvenes que participan y dirigen la evaluación del proyecto? ¿Qué grado de apoyo ofrece el personal y la dirección respecto de la participación de jóvenes en la evaluación? ¿De qué forma participa la comunidad en la evaluación? ¿De qué forma se utilizará su aportación para mejorar el programa?

### **::: Introducción de cambios**

¿Se llevó a cabo alguna supervisión o evaluación a mitad del ejercicio? ¿Se ha previsto un ciclo de retroinformación para asegurarse de que el programa responde a los cambios del contexto? ¿Se han introducido algunos cambios en el programa como consecuencia de esa retroinformación? ¿Cómo se introducen esos cambios?

En suma, recapitemos los puntos esenciales del catálogo de evaluaciones. En primer lugar se supone que actuará en paralelo con la matriz de planificación. Tanto el plan del programa como el plan de evaluación deben desarrollarse al mismo tiempo antes de que comience el proyecto. Las ocho fases que presiden el proceso de evaluación se han expuesto aquí como guía encaminada a ayudar al equipo de evaluación en la consideración del proyecto. Se anima a los jóvenes, al personal y a los miembros de la comunidad que forman parte de ese equipo a que utilicen las preguntas antedichas como punto de partida y a que elaboren otras preguntas que delimiten con mayor eficacia los aspectos singulares del Proyecto P2P.



## 11. ¿Cómo formar parte de la Red de la Juventud?

La página Web de la Red de la Juventud de la ONUDD tiene una sección disponible para las agencias que deseen compartir información acerca de sus proyectos locales P2P.

Envíen ustedes un breve resumen de su proyecto a la página Web de la Red de la Juventud completando un informe que tenga los siguientes enunciados:

- a) Descripción del proyecto
- b) Metodología utilizada
- c) Resultados conseguidos
- d) Lo que funcionó
- e) Lo que no funcionó
- f) Factores críticos del éxito (lo que realmente hizo funcionar al proyecto)
- g) Escollos que hay que evitar
- h) Recursos producidos
- i) Persona de contacto
- j) Otras informaciones de contacto como páginas Web, direcciones electrónicas, etc.

## 12. Estudios monográficos y recursos especiales

### ::: Enlaces para la recaudación de fondos:

<http://www.auscharity.org/fundraising.htm>

[http://www.communitywealth.org/Mapping\\_Assets\\_and\\_Opportunities.pdf](http://www.communitywealth.org/Mapping_Assets_and_Opportunities.pdf)

<http://www.library.on.ca/fund-dev/fundkit.htm>

### ::: Prevención del uso indebido de drogas:

<http://www.ed.gov/pubs/PreventingSubstanceAbuse/Current.html>

### ::: Enlaces para la gestión del proyecto:

[http://www.psaproject.com.au/home/default.asp?/pm/pm\\_checklist.shtm~Main](http://www.psaproject.com.au/home/default.asp?/pm/pm_checklist.shtm~Main)

<http://www.tenstep.com/>

### ::: Formularios, plantillas, etc. gratis de la gestión del proyecto:

<http://www.method123.com/>

### ::: Manuales de educación inter pares

Myrick, R. D. y Erney, T. (1985). *Youth helping youth: A handbook for training peer facilitators*. Minneapolis: Corporación de medios educativos. Se trata de un recurso de capacitación para programas de dirección inter pares que incluye 46 actividades en apoyo del aprendizaje inter pares. Los autores detallan los objetivos, la finalidad, las necesidades de cada actividad, y hacen sugerencias encaminadas a mejorar al máximo el aprendizaje. Un manual para estudiantes, *Caring and Sharing: Becoming a Peer Facilitator*, tiene por finalidad servir de prontuario para el programa de capacitación (RAC).

National Network of Runaway and Youth Services. (1991). *Youth-reaching-youth implementation guide: A peer program for alcohol and other drug use prevention*. Norman, Oklahoma: Universidad de Oklahoma, Centro Nacional de Recursos para Servicios a Jóvenes. Este programa de capacitación en seis partes, presentado en archivador de tres anillas, comprende secciones sobre los aspectos administrativos de los programas inter pares, la forma de planear y evaluar, la forma de ejecutar un programa inter pares, un módulo de capacitación fundamental gradual, las actividades específicas inter pares que utilizan las agencias de base comunitaria que se ocupan de los jóvenes sin hogar o que se han fugado de su casa, o de otros jóvenes en situaciones de alto riesgo, así como sobre recursos adicionales (RAC).



*Preparación de un programa eficaz de educación inter pares.* Diciendo “educación sana inter pares” es posible que cada uno entienda una cosa diferente, pero en la presente guía se refiere a programas estructurados que abordan algún aspecto de la salud genésica, están dirigidos por adolescentes capacitados y se dirigen a otros adolescentes, y están centrados en el aprendizaje experimental y en la adquisición de aptitudes para los educadores inter pares y para sus audiencias.

<http://www.youthshakers.org/peereducation/manual/>

## 13. Referencias

1. J. McDonald, Jill Grove y miembros del Foro Consultivo para Jóvenes (2001), Youth for Youth: Piecing Together the Peer Education Jigsaw, Segunda Conferencia Internacional sobre la Droga y la Juventud, 4 a 6 de abril de 2001.
2. ONUSIDA: Educación inter pares y VIH/SIDA: Conceptos, usos y problemas, 1999.
3. “Knowledge Is The Best Prevention”. Graft n’ Arts Project, Segunda Cumbre sobre la Droga y la Juventud, 2001
4. Fondo de Población de las Naciones Unidas. Involving Youth As Educators and Counsellors. Estudio monográfico. <http://www.unfpa.org/adolescents/casestudies/case004.htm>
5. McBrayer S. y Horsely D. (Copresidentes) (2001): “Great Ideas for Safer Schools”; Julio de 2001, pág.3
6. Dillon J. (2001), The Helping Friends Program: Tendiendo puentes — Promoción de la salud mental para las familias y las comunidades, Cuarta Conferencia Nacional, 28 a 31 marzo de 2001  
[http://www.aicafmha.net.au/conferences/brisbane2001/papers/dillon\\_j.htm](http://www.aicafmha.net.au/conferences/brisbane2001/papers/dillon_j.htm)
7. Juntilla J., The HEART Project  
[http://clinton4.nara.gov/Initiatives/OneAmerica/Practices/pp\\_19980729.6766.html](http://clinton4.nara.gov/Initiatives/OneAmerica/Practices/pp_19980729.6766.html)
8. Programas de salud inter pares evaluados  
<http://www.advocatesforyouth.org/publications/pag/evaluate.htm>
9. “Social learning theory: The continuing development of perspective”; Simposio sobre enseñanza social y estructura social; Criminología teórica (3) 4; Universidad de Albany (Estados Unidos de América).
10. Caputo T., Weiler R. y Green L. (1996). Peer Helper Initiatives for Out-of-the-Mainstream Youth, Ottawa, ON (Health Canadá)
11. Phil Crane (2002). Young people and public space: Challenges and options for public space practice. ACT Public Space Seminar, Youth Week, 8 de abril de 2002; Escuela de Humanidades y Servicios Humanos, Universidad de Tecnología de Queensland (Australia) [p.crane@qut.edu.au](mailto:p.crane@qut.edu.au)  
<http://www.youthcoalition.net/pdf/publicspace/crane.pdf>
12. Walker S.A. y Avis M. Common reasons why peer education fails. Journal of Adolescence 1999, # 22:573-577. Los usuarios autorizados pueden tener acceso en línea al artículo en [www.idealibrary.com](http://www.idealibrary.com)
13. [www.adfq.org.au](http://www.adfq.org.au)
14. <http://hun.k12.nj.us/learning/classwork/groupwork.htm>
15. Wadsworth, Y. (1998). “What Is Participatory Action Research”; Action Research International. <http://www.scu.edu.au/schools/sawd/ari/ari-wadsworth.html>
16. <http://www.mindspring.com/~ltillman/advocate.htm>
17. Instituto Nacional contra la Drogadicción. Previniendo el uso de drogas entre niños y adolescentes: Una Guía basada en investigaciones (1997)  
<http://www.drugabuse.gov/Prevention/CONTENT.HTML>
18. <http://www.lib.msu.edu/harris23/grants/4acfrais.htm>
19. <http://www.ncpc.org/publications/charfraud/work1.htm>



## Voces de europares: Un mensaje de Norrköping

Somos un grupo de jóvenes de todas partes de Europa que siguen métodos inter pares para prevenir el uso indebido de drogas. Nos reunimos en Norrköping para compartir nuestras experiencias de trabajo en nuestras comunidades locales, para comparar nuestros éxitos y nuestros fracasos, y, muy particularmente, para dar mayor efectividad a nuestra labor.



Nuestros métodos son efectivos porque los mensajes de los jóvenes se transmiten a otros jóvenes, se basan en hechos y se expresan en un lenguaje fácil de comprender y de compartir. Entre nosotros, nos expresamos de forma similar. Escuchamos lo que dicen los demás y los comprendemos. Nuestros métodos tienen éxito también porque la comunicación inter pares nos brinda una relación de mutuo apoyo que crea un lazo entre jóvenes y que les ayuda en su desarrollo personal.

En nuestra labor nos cercioramos de que nuestros semejantes participan en la totalidad y en cada una de las partes del proceso, e influyen en ellas. Esto les permite desarrollar sus propias capacidades y su confianza, y les facilita sobremanera la labor que desarrollan con nosotros.

Al mismo tiempo reconocemos que necesitamos a nuestros padres, a nuestros profesores y a otros adultos para que nos apoyen y para que estén junto a nosotros en este proceso. Necesitamos el apoyo de todos ustedes para que sean nuestros ministros de salud y educación, para poder tener así la seguridad de que conseguiremos prevenir el uso indebido de drogas.

Para nosotros y para la sociedad en general es indispensable que contemos con más instalaciones y lugares donde los jóvenes puedan reunirse y charlar entre ellos y con adultos, libremente y en un entorno seguro y amistoso. También necesitamos más recursos para la capacitación, el intercambio de experiencias, el trabajo en red, la producción de material docente y el acceso a la literatura especializada.

Estamos procurando hacer todo lo que podemos, pero no conseguimos alcanzar a todas las personas que necesitan nuestro apoyo. Para la expansión de nuestros programas es preciso que ustedes reconozcan nuestro trabajo y que incluyan nuestros métodos en los planes de prevención del uso indebido de drogas a nivel nacional y a nivel europeo que formulan. Les invitamos a que visiten nuestros proyectos y nos vean en acción, para que así puedan experimentar lo que nosotros experimentamos.



Tenemos la convicción de que si todos nosotros trabajamos juntos con esos métodos, estaremos en condiciones de brindar a los jóvenes las oportunidades y la información que les permitirán obrar con conocimiento de causa. De esa manera será menos probable que sigan haciendo uso indebido de drogas, lo que, a su vez, aportará beneficios en materia de salud, sociales y económicos para todos nuestros países.

Norrköping, 13 de mayo de 2001

¿Qué es un educador inter pares y qué entendemos por estrategias de comunicación inter pares (P2P) o por Programas de educación inter pares, y por qué se recurre tan a menudo a unas y otros como estrategia para la prevención del uso indebido de drogas? Estas preguntas y otras muchas, que incluyen la forma de concebir y desarrollar un programa eficaz de educación inter pares y de evaluar su efectividad, se formularán y examinarán brevemente en el presente manual.

# INTER PARES

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة  
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم  
عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى: الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。 请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

## HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

## COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

## КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

## CÓMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

United Nations publication  
Sales No. S.03.XI.12  
ISBN 92-1-348085-7

Printed in Austria  
V.03-82111—March 2004—245

